

DE ACTUALIDAD

Los Estados Unidos y la Autonomía

En las discusiones que han tenido lugar en el Congreso con motivo del Estatuto, se han citado ejemplos de repúblicas de antecedentes monárquicos más o menos inmediatos, como Francia y Alemania, pero se ha hecho silencio casi absoluto sobre sistemas de república sin tradición anterior monárquica.

¿Habrá sido por ignorancia? Quizá; porque no se explica sino, la falta de referencia a los Estados Unidos: por ejemplo, que no puede atribuirse a olvido, puesto que se trata del país más poderoso de la post guerra.

Se ha hablado, sí, de Suiza, pero se ha hecho tratándola como una curiosidad histórica, en la misma forma en que consideraba Napoleón a la pequeña república de Andorra.

Pero sobre los Estados Unidos no cabía silencio, porque se trata de una federación de repúblicas que tiene siglo y medio de existencia y que cuenta con una población cinco veces superior a la de España. Es decir, que se trata de una República que ha pasado por la prueba del tiempo, del espacio y del número.

Lógicamente, por tanto, parecía que al proyectarse la Constitución y al discutirse las autonomías, se debía haber sacado a relucir constantemente el ejemplo de la constitución republicana que ha resistido más tiempo (excepción hecha de la de Suiza), y que rige a mayor número de ciudadanos que ninguna otra de Europa.

Parece, también, que alguien debiera haber dicho: "Examinemos las diversas constituciones republicanas no teóricamente, sino por los resultados que han dado. Por los frutos conoceremos el árbol. Los resultados de la Weimar no son ciertamente gloriosos, por lo menos hasta ahora, ya que la mitad de los alemanes quieren derogarla. Y si vamos examinando las diversas maneras de hacer repúblicas, observaremos que de los norteamericanos ha traído más prosperidad, más satisfacción interna ciudadana, más estabilidad a los gobiernos, hasta tal punto, que fuera de los comunistas, no existe en Norteamérica ningún partido que la quiera sustituir por otra".

Porque no ha habido ningún diputado republicano que haya hecho este sencillo razonamiento?

Cuando los tenderos y funcionarios de Madrid se reunen para decir que no quieren que Cataluña tenga Estatuto, y para — a veces — insultar a esta tierra tan próspera

y culta, debiera hacerse la sencilla observación de que los habitantes de la capital de la república más antigua y poderosa no tienen derecho a votar; que aunque fueran republicanos todos ellos, (los madrileños) que se creen ser el Gobierno, y haber heredado el derecho de gobernar el Estado, no podrían elegir Diputados ni Senadores; que si en Washington los funcionarios fuesen a un mitin y dijese contra Pensilvania, por ejemplo, lo que en Madrid han llegado a decir contra Cataluña, el país se echaría a reír, y los agitadores de los funcionarios perderían inmediatamente su colocación.

En los Estados Unidos la capitalidad es terreno neutral, y los que en ella viven y no son delegados de los diferentes pueblos del Estado, han de callar.

Si los Diputados hubiesen estudiado el régimen o la estructura política de Norteamérica, se hubiesen enterado que el Gobierno de Washington, no se fija en cuántas y qué clase de Universidades ni escuelas ha de haber en el Estado de Nueva York o Texas, pues cada Estado puede tener las Universidades y escuelas que le de la gana, y dar en ellas la enseñanza que mejor le parezca; y hubieran sabido que el resultado de esta anarquía en la enseñanza, es el de que los Estados Unidos cuentan con unas Universidades y escuelas admirables, y en tal abundancia, que no pueden concebir ni aún en sueños, los adoradores del "escalafor" y los partidarios de la enseñanza única y obligatoria.

Y hubieran tenido en cuenta, al tratarse del orden público, que la policía no corre a cargo del Gobierno de Washington, que éste no cuenta con otra, que la secreta, que se confunde por cierto, con el servicio de espionaje militar, con el de Aduanas y el de drogas; porque el Gobierno central no cuenta con ningún Ministerio que se asemeje al de Gobernación del Estado español.

El orden público está en cada uno de los Estados bajo la salvaguarda de la policía municipal y de la del Estado respectivo. Podríamos seguir citando otras muchas facultades que en Norteamérica se ejercen con completa autonomía por los Estados, y que aquí las han considerado incompatibles con la unidad de la República.

Y la historia está demostrando que a pesar de ello o que precisamente por ello, la República de los Estados Unidos, es la más fuerte y próspera de todas las repúblicas.

M. E.

La guerra brasileña

Más de 10.000 bajas
Buénos Aires. — La guerra civil que desde hace unas semanas ensangrienta el Brasil, ha tenido ya los efectos más desastrosos. Además de los perjuicios materiales y de la desorganización de la vida económica del país, se dice que el número de muertos pasa de 10.000, de los cuales las tropas federales han perdido 4.000 y 6.000 los insurrectos.

La lista de bajas es tanto más impresionante cuanto que por consecuencia del frío que hace actualmente en el Brasil, de las aguas que se han desatado estos últimos días, el conflicto está limitado a una guerra cruel de guerrillas y solamente pueden señalarse dos encuentros de relativa importancia, el uno para la toma de posesión del túnel de Mantiqueira y el otro en el sector de Eury, encuentros ambos que fueron muy sangrientos. Este, pues, que con el tiempo bueno entre la guerra en una fase más sangrienta todavía porque la lucha abarcará zonas más extensas.

Se calcula que los efectivos que combaten son unos 50.000 hombres, de los que 20.000 hombres pretenden al ejército gubernamental y 30.000 a los federales. El grueso de las tropas federales está concentrado en Mantiqueira, al Oeste de Río Janeiro; pero hay otros contingentes situados en los Estados de Minas-Ceraes, Parana y Río Janeiro, en donde ocupan posiciones fortificadas.

Se combate en todos los frentes
Río Janeiro. — Se está combatiendo en todos los frentes. Las fuerzas federales han recibido refuerzos más o menos rebeldes de Sao Paulo mantienen sus posiciones.

La política de trigo en Francia

París. — En Verdun-sur-le-Doubs, el Ministro de Agricultura Mr. Abel Gardey ha pronunciado un discurso en la fiesta celebrada para la inauguración de un asilo construido por la Sociedad Cooperativa de almacenes y silos.

Según el Ministro, la obra urgente a realizar es asegurar establemente el depósito luego de la recolección para evitar que se produzca una oferta excesiva, favorable a la especulación bursátil; depósito también para situar algunos millones de quintales excedentes de momento pero que seguramente serían absorbidos por las necesidades del año siguiente, con lo cual se

Euzko Etxea y Emakume Abertzale Batza de Zangoitza

INAUGURACION: 4 DE SEPTIEMBRE DE 1932
Programa de los festejos que para la inauguración del Euzko Etxea y E. A. B., se celebrarán el día 4 Septiembre

A las 7 de la mañana, danzas por las bandas de txistularis que recorrerán las calles de la Ciudad anunciando el comienzo de grandes fiestas nacionales.

A las 8, Misa de comunión general.
A las 10 y media, Misa Mayor solemne, cantada por los coros vascos de Iruña, y a continuación bendición de las banderas de Euzko Etxea y Emakume Abertzale Batza y locales. Seguidamente exhibición de balles vascos.

A la una de la tarde, gran banquete amenizado por las bandas de txistularis.
A las 4, dará comienzo un gran mitin de afirmación nacionalista en el frontón Eder-Jai, en el que tomarán parte los siguientes oradores:

Don TELEFORO DE MONZON.
Don MANUEL DE URJOU.
Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE.
Hará la presentación de oradores Don ANGEL BLANCO SALVATIERRA.

Ayer se abrieron las listas de inscripción para esta excursión, las cuales comenzaron a llenarse rápidamente. A cuantos pisen acudir a estos actos, rogamos encarecidamente, den sus nombres seguidamente, para poder disponer con tiempo suficiente del material necesario.

Se han recibido también algunos encargos de patriotas de los pueblos que piensan tomar los autobuses en Iruña. Es muy interesante que todos los patriotas de fuera de Pamplona que piensan emplear este medio para trasladarse a Zangoitza el próximo domingo avisen antes del viernes indicando las plazas que hayan de reservarseles.

consigue el retirar del mercado este excedente que estará pesando de otra forma constantemente en los precios. Y como consecuencia de todo ello, habilitar el crédito necesario al agricultor para que pueda esperar y defenderse contra el comprador agostista.

COROS VASCOS

IRUSAKO EUZKO ABESBATZA (Coros Vascos)
Se ruega encarecidamente a las cuerdas de hombres de estos coros, asistan puntualmente a los ensayos que estos días se celebrarán a las 8 de la noche para próxima e interesante actuación.
LA COMISION.

EL 75. ANIVERSARIO DEL BANCO DE BILBAO



Con motivo de conmemorarse el 24 del corriente el 75 aniversario de la fundación del Banco de Bilbao, esta entidad obsequió a los empleados de las seis Sucursales de Navarra con un espléndido banquete servido en el Hotel Venta-Quemada con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados; Sopa Baztanesa; Menestra; Langosta mayonesa; Pollo asado; Salada mimosa; Txerri Kumia; Helado Tutti-frutti; Postres; Vinos, Champagne, licores, habanos.
Presidió el acto el Jefe de la Sucursal de Pamplona don José Martínez Berasain, a cuyo lado se sentaron los

de los restantes Sucursales y apoderados.
Hubo derroche de buen humor, los consiguientes brindis y música.
Por nuestra parte los deseamos que todos los reunidos puedan celebrar el centenario de la fundación del Banco.

La concepción cristiana del orden económico internacional

Eugene Duthoit, gran animador de las Semanas Sociales que tienen lugar anualmente en Francia, ha presentado en el que este año ha tenido lugar en la ciudad de Lille, un gran estudio, sobre la concepción cristiana del orden económico internacional. El sabio profesor francés, proclama la necesidad de una colaboración internacional en el mundo económico. Fundamenta su pensamiento en una base solidísima. En la concepción cristiana de la unidad espiritual de la especie humana.

Como el individuo de la especie tiende a pensar en absoluto derivando hacia sí y para su provecho todo aquello que le rodea, considerándose como un centro de convergencia que fundamenta en su innato egoísmo, así las naciones, y sobre todo en la época actual del concepto de la división del Estado, han derivado brutalmente hacia una forma exacerbada del egoísmo estatal.

Actúan las naciones para sí con absoluta exclusividad. Y al hacerlo lesionan de rechazo los intereses de otros núcleos estatales. Todas las naciones quisieran en la actualidad bastarse por completo a sí mismas. Todas o desean con ansia inmoderada. De ahí nace en embrión un mal inmenso. La guerra. Y apunta ciertamente Eugene Duthoit. Todas las guerras como efecto que son tienen en mayor o menor proporción como causas, cuestiones económicas.

Y como la guerra, tampoco las resuelve sino al contrario, las agudiza y las esquina más y más, los agrava; y de ello tenemos un ejemplo palpable en la actualidad, esa guerra que quiso resolver de una vez esas pendencias es causa a su vez y para plazos progresivos de nuevos e inevitables conflictos.

Es necesaria una solidaridad económica estatal. Calamidades que actúan sobre un punto determinado del mundo, el hambre, la guerra, por ejemplo determinan en otro punto del globo reacciones inevitables. Los productos de un Estado se cambian con los productos de otro. Naciones industriales, colaboran con su poder adquisitivo a la prosperidad de naciones agrícolas. La misma poderosa nación norteamericana pudo hacerse la ilusión de que sus poderosos medios pudieran hacer que se bastara por sí sola, para sus más mínimas necesidades. Y sin embargo no ocurre así. El formidable desenvolvimiento de su industria hace que su potencia adquisitiva no baste a su capacidad productora. Necesita desde ese momento de las naciones del globo. La exportación de sus productos le es necesaria en absoluto.

Y si esto ocurre a los Estados Unidos de América, ¿qué diremos de otras naciones inmensamente más bajas en potencialidad? Todos los Estados del mundo son complementarios de otro. Todos dependen de alguna forma y manera de núcleos ajenos a su territorio. Al no encontrar en su territorio los elementos necesarios a su desenvolvimiento económico están desde ese momento sumisos a la voluntad de otro Estado.

Pero toda economía en sus diversas facetas, tiene por objeto el servicio del hombre. Quien habla pues de comunidad económica de Estados, habla de dos términos unidos. Un objetivo económico y por ende humano. Corresponde pues a la autoridad de cada Estado, que éste no absorba al hombre en su provecho, en su absoluto provecho. Sino que el Estado sirva al hombre. He ahí la concepción del pensamiento de Duthoit.

La vida es el objeto propio de toda acción económica. La vida de su acepción universal. En la concepción opuesta está, el enorme pecado del capitalismo, que por contabilizar, ha contabilizado algo tan monstruoso como la guerra. El capitalismo que tiene por principio director la libre búsqueda del provecho individual por la concurrencia, con desprecio del bien común, se ha alejado de la concepción humana de la misión económica. Al final de la guerra ha buscado por instinto un espíritu económico nacional exclusivo, agravando la crisis que hoy se cierne sobre el mundo.

Y diremos con el director de "Action Populaire" de Francia en la conferencia que dirigiera en Lille. "Guárdese bien el capitalismo de buscar la solución en un retorno a la absoluta libertad, orientada por ejemplo

en la supresión de toda legislación social. Busque la solución en el sacrificio y en la disciplina. Si sabe imponerse esta última solución si frena su actual orientación, sabe imponerse esa suprema disciplina en su marcha y en su dirección al provecho, si renuncia, al ganar no importa cómo, puede prestar un gran beneficio. El beneficio de salvar la libertad. Pero esto a cambio solamente de espiritualizarse, a cambio de respetar los valores morales.

Consiste pues la solución, en hacer que, la persona humana vuelva al centro de la economía, es centro del cual está desplazada. En una palabra, terminaremos con el gran Duthoit. "Lo económico está subordinado a lo humano y a lo social, la comunidad económica de Estados, que es de necesidad, debe promover en todo aquello que debe intervenir, el bien de los hombres y de las sociedades, sin distinción de color, de raza y de nacionalidad."

José de ARTETXE.

Más sobre el Yantza-yauzi

De mi artículo titulado "Anresku, sagardantza y mutil-dantza", publicado en este mismo diario, deduce el respetable amigo E. Zubir en su artículo "Yantza-yauzi" consecuencias que yo no planteo.

En estas lides periodísticas, me parece una costumbre muy plausible, no contestar un artículo determinado sin tenerlo delante, para evitar que vuele la propia imaginación.

En efecto, yo no digo que el baile de Valcarlos "sea un plagio del mutil-dantza baztanesa", sino que "es un mutil-dantza", sencillamente, y esto lo sostengo hasta que un especialista, P. Donostia por ejemplo, nos oriente con su autorizada opinión.

Me tiene poco preocupado la cuestión de si el "mutil-dantza" nació al sur o al norte del Pirineo; lo interesante es que ese original baile tiene mayor radio que el Baztán.

Al hablar de influencia "bajo-navarra", me referí a la "Baja Navarra" política, pues cualquiera que haya pasado Ibañeta, a pie, en carro o en coche, se perata de que Valcarlos es geográficamente Baja-Navarra. Y el aficionado al "eusquera" que haya tenido el placer de leer los hermosos artículos de "Manezmudi", ha podido convencerse de que el vasenismo de Valcarlos es perfectamente, indudablemente bajo navarro, con todas las características "haches" del vasenismo bajo navarro. Pero cuando se habla de Baja Navarra se refiere, yo al menos, a la delimitación política.—Incluso para mayor comodidad, de los luzardarras me parecería muy natural, y yo no tengo ningún empeño en contra, que la frontera estuviese en Ibañeta. Presumo, sin embargo, que no es cuestión tan fácil esta de las fronteras, pues por ellas se arman los conflictos y guerras más horrosas que uno puede imaginarse.

No vale la pena de escribir tanto sobre una cuestión tan nimia, pero es muy desagradable que a uno le atribuyan cosas que no ha dicho. Pues ya sabe el amigo Zubir que precisamente mi afición literaria me lleva decididamente hacia Laburdi y Baja Navarra. No tengo, pues, inconveniente afectivo en aceptar que las danzas de los 4.000 baztaneses (¿no le da a usted tanto el detalle!) están influenciadas por los bailes de los nortipirineos. Antes, sin embargo, desearía oír una opinión autorizada.

Para terminar, quiero hacer una aclaración a mi artículo anterior, que interesa, no al señor Zubir, pero sí a las señoras del Centro Vasco Iruñitarra, que han enseñado la sagardantza, hasta formar un grupo de hábiles danzarinas que seguramente incluirán sus galas el Día del Eusquera en Elizondo. Excuso decir cuánto me alegro el haberme equivocado, y cuánto lamento mi mala información.

IRULAR.

Contra la educación vasca

Publica "El Día" el siguiente artículo, contra el atentado que supone a la cultura vasca y a la propia capacidad pedagógica el hecho de entregar las escuelas municipales al Estado:

"El atentado socializable es iniciativa de un advenedizo socialista. El acuerdo, obra de los partidos republicanos-socialistas. Con la decisión de los ediles izquierdistas se pone toda la instrucción primaria de Donostia en manos del Estado centralista y monopolizador.

El índice supremo de la autonomía de un pueblo, de su capacidad rectora, de su elevación cultural, es el propugnar y sostener su propio sistema educativo escolar, no solamente autónomo sino aun con derechos de soberanía.

Hoy, que en todo el mundo civilizado el caduco sistema del monopolio docente, instituido por el emperador Napoleón I, va cayendo en el más soberano de los desdichos, nuestros flamantes ediles republicano-socialistas, pretenden laborar por ese monopolio de la enseñanza entregando la misión docente de los niños pobres de la ciudad a la tutela del Estado.

Holanda, el pueblo clásico de la enseñanza libre en Europa, juntamente con Suiza y los países escandinavos; Bélgica que ha decretado hace unos pocos meses esa misma libertad total, Alemania, Inglaterra y Estados Unidos repudian el monopolio docente del Estado declarando la libertad y el derecho que los padres y los Municipios tienen de organizar sus escuelas y centros de enseñanza, vienen a ser la antítesis de las ideas pedagógicas que en el Estado español han imperado desde los comienzos del siglo XIX, sostenidas por los gobiernos liberales y que, ahora, los que se dicen amigos de la libertad y defensores de la cultura, las izquierdas, pretenden entronizar con nuevo entusiasmo y tesón.

Más qué de extraño tiene que ese concejal socialista, distanciado por temperamento y profesión de toda labor cultural, pero que por irrisoria misión del destino está al frente de la enseñanza primaria de Donostia, recurra a métodos y sistemas completamente desactualizados en todo el mundo culto? Y, a lo que parece, sus correligionarios y, afines políticos lejos de querer sacar de su ignorancia al compañero Torrijos, han aprobado sus proyectos.

Todos ellos son fervientes adoradores del Estado centralista. ¿Razones? No aducen ninguna. Aunque, mejor dicho, una que como tal indica: la economía de cincuenta mil pesetas. Es decir, que por ahorrar esa cifra irrisoria se entrega al Estado, el absoluto dominio de las escuelas primarias de San Sebastián.

Y esos son los que patrocinaban el Estado Vasco? ¿Qué entendían ellos por autonomía de la enseñanza en todos sus grados, tal como se solicitaba en el Estatuto, cuando por cincuenta mil pesetas entregan al Estado los grupos escolares de Donostia?

Tengan siquiera la gallardía de confesar que ellos ni son autonomistas, ni desean, bajo ningún aspecto, que el País Vasco tenga derecho a regir sus destinos, ni siquiera como delegado del Estado. Socialista el compañero Torrijos, como socialistas y republicanos izquierdistas han sido los que han votado su desdichada iniciativa, solamente pretenden robustecer el poder del Estado, entregarle cuantos medios y recursos tengan en sus manos, para debilitar en todos sus aspectos la vida característica de Euzkalerria y convertir en un provincia cualquiera...

Lo saben, ya, todos los vascos, amantes de los derechos de su pueblo: el socialismo trabaja contra Euzkalerria, con la ayuda, la complacencia y la colaboración de los partidos republicanos izquierdistas. No creáis en sus protestas de autonomía. Era, ahora, el momento propicio para demostarlo.

No les importa el porvenir autonómico de nuestro pueblo. Quieren que, mediante un plan preconcebido en Madrid, envíen al País Vasco maestros seleccionados y escogidos, mientras los maestros vascos, que son precisamente los que aquí debían quedarse en las escuelas municipales, sean enviados a Andalucía y Extremadura. No quieren que en nuestros pueblos haya maestros vascos."

Lea usted LA VOZ

Estampas de Iruña

OTRA VEZ EL PARO
El paro es un problema esencialmente municipal, que debe ser resuelto por cada uno de los municipios, recogiendo a los suyos. Así el Ayuntamiento de Pamplona debe recoger a sus parados, a los "suyos", a sus vecinos, cerrar la puerta a cal y canto para que no entre uno de fuera y licenciar consignados a sus municipios respectivos a los que no tengan ganado el derecho a considerarse vecinos, requisito que el Ayuntamiento debe regatear escrupulosamente.

Y una vez establecido con claridad meridiana esto, a los verdaderos parados de casa, favorecerles con el trabajo de casa, con el que haya o con el que se invente.

El Ayuntamiento no es quien para prodigar recursos que no tiene, en favor de los extraños con detrimento de los de casa, porque un extraño que se inmiscuya entre nosotros es una boca más que hay que cubrir y claro está que tiene que ser a costa de los que verdaderamente tienen derecho.

Así lo entienden hasta los propios obreros, pues recientemente en Barcelona, entre las medidas de defensa que han propuesto, una es la de que no se admita un obrero más de fuera.

"LA TRADI" SE HA EXTINGUIDO
Modestamente se ha extinguido "La Tradición Navarra", nuestra ilustre decana. A fuer de compañeros, hemos de dedicarle un recuerdo póstumo que no vacila en ser afectuoso. No empeece el que haya sido un enemigo, más ella de nosotros que nosotros de ella. Pero es de ritual que a la hora de la muerte se perdonen todas las ofensas y empuen los panegíricos. Es una ley casi fatal que no queremos ver interrumpida por lo que a nosotros respecta.

EL CARRILLON DE LA CAJA DE AHORROS
Un amable convecido del Ensanche, persona filarmónica, como si dijéramos casi una adquisición en aquel barrio hierático y misófono, ha pedido a la Caja de Ahorros que nos monte un reloj sonoro. La verdad es que estaría muy en su lugar, allí, en uno de los pisos altos. Nosotros, mejorando la idea de nuestro apreciado comunicante, pedimos un carrillón. Sí, un carrillón que nos entone las horas y nos sintonice la vida al aire de la urbe. Un carrillón, una de esas filarmónicas relojeras adquiriría pronto consistencia y tradición en nuestro barrio silente.

Por esto presentamos la idea a la consideración correspondiente. Nosotros, convencidos de que tiene hechura, vamos a ver si la reformamos por el lado crematístico al cual es el más halagador. Así, por ejemplo, el carrillón podría aprovechar aquellas alturas para cantar a todas las horas del día las excelencias del ahorro. Un luminoso, dos, diez, colocados en el centro de varios núcleos urbanos, no habían de tener la eficacia reclamista que el carrillón bullanguero en los altos del edificio de la Caja. No estamos seguros de que hayamos ablandado a las altas esferas con nuestra combinación relogística, pero en todo caso, pedimos algo que nos compense del horrible chillido que pega esa feroz sirena, de la Plaza del Castillo, contra cuyo pitido salvaje nos rebelamos toda la vida.

Preferimos el reloj que apunta y no dá.
GURBINDO

Berri berriak

BURU-BARKAMENA
Epaiakirik igarri eman zuten Sanjurjo buruzagia altzatu zelakotz gobernuain aintzi edo kontra. Bañan jendiek eskaturik bazterretan, eriotza zurgutu diote, espe utziak batio. Baziren errendan aren buru eskatzen zutenak. Ta bitxia dena, eskertarren aldekoak. Bitxia da gero au, konstituzioleko legegako esaten beitu ihor ezdela iralla izanen. Ta lege onen aldeetako sutsuenak ditugu eskertarrok. Ortaz beraz bakameko gauza da ok legea ezabatuko eska deatzen. Ok gertatu da, ba. Azkenik, bañan, zentuzma irten da nagusi ta barkatu diote. Olabearra, gauzak eratsu joatekotan.

AUR EUSKELDUNAREN EGUNA
Dugu eldu den 4'nean. Elizondo'ro ospatuko da omen antziko. Orrengatik alik gelineko ospa emateko, bear da gurazo euzkeldun guziek Elizondo'ro eraman ditzaen antrak, euzkeldunak izateko ok ere, bestela xurgutu dezakete ara joate. Bañan aur euzkeldun batek ere eluke bear gelditu ara joan gabe. Zer ikusiko dan an? "Sorpresa" izanen dire berebizikoak. Beti ere, joanen direnak ezdira damutuko, ez elki, batez ere txikiak. Zer esan ta aipua izanen dute urtebeteko. Ta aurpegia, boz, kusteko aurrak urtebetean, alegintxu bat egin deike gurazoen aldeetik. Ok ardiesteko bein baño guregotan aritzen dire aitamak jostaluzen oroka. Orta, jostaluzak oro batera artuta baño atsegin gelago izanen dute aurrek, Elizondo'ko ikuskeriak gozatu ondoan. Ez utz, ba, aitam euzkeldunok, aurak joan gabe Elizondo'ra.

LEKUNBERRIKO JEL-JAIK
Zoragarri ateratu ziren, uestea zen baño ozetsuago. Bañan erri ta erriketarik—inguruetako—ain ausarik ziren etorriak baserri-tarrak non eta esan beizetkean an ikusi jende geiena zela bertakoa. Batzarraren urren, etzen gero makala an sortu zen zarata, erromeria zela-ta. Mutil-neskatxak—mutil-neskatxak ezirenak ere bai—inguruetako—ustaiari lotu ziren egundañoko izkirtu ta irrintziketa ta anka-erainka, ikuslarrak ere zoratzeko aña.

Batzarrean mintzatu ziren Eguera, Montzon eta Agirre alduna ta Karezga neskatilla, liraina eta iztun garaia bera. Sarkor eta bipi-larduki zuten iruek, biotzak marrozi.

Egura eduta izan zen eta orduinartean luzaz atxikitzeko.

Ecos de sociedad

Crónica de la semana

Verdaderamente que el verano actual hace pensar que, a juzgar por la temperatura que disfrutamos, se va necesitando una nueva corrección en el calendario. Hace unos años que nuestros grandes modistos han hecho prenda necesaria el abrigo, y no verdaderamente el de verano, que se ha usado como prenda discreta, que más que abrigo se presentaba a disimular cualquiera imperfección del traje que cubría; pero ahora no es éste el abrigo que se necesita para salir de verano: es el verdadero abrigo, del que no queremos prescindir si no queremos exponernos a no poder salir ni a la puerta de la calle por temor a los mismos catarras que tanto molestan en el invierno; pero como verdaderamente estamos en el mes de los grandes calores y de las canículas es necesario que habitemos de los trajes y cosas apropiadas a la época que atravesamos, y entre las cosas que es preciso describir están los trajes de baño, de los que podemos decir que son este año más cortos y estrechos que en años anteriores. Los nuevos trajes de baño tienen la propiedad de adherirse al cuerpo de una manera maravillosa, haciendo parecer una segunda piel; se hacen para que tengan las cualidades dichas de Jersey.

Cuando ahora declinamos traje de baño se comprende que hablamos del maillot, que es, efectivamente, el modelo-tipo, salvo en algunas excepciones, en las que los vemos hechos de dos piezas. Con frecuencia vemos, adionados a estos sencillos trajes, unas falditas que por debajo se unen en forma de pantalones. He dicho antes que el maillot es ahora más corto que nunca, lo que hace que la línea de las piernas sea más larga y elegante que lo ha sido hasta ahora. El escote es también por la espalda de tales proporciones que verdaderamente podemos decir que los trajes de baño tienen por espalda unos tirantes de muy distinto modo colocados y de variadísimas formas, tanto que en algunas ocasiones se confunden con la cintura.

El que estos trajes parezcan más cortos que nunca contribuye también el colorido, que es verdaderamente nuevo. El negro y el marino nos parecen trististes este año sobre la arena de las playas. La paleta de colores se compone de tonos claros y vivos, y también de tonos sostenidos, pero para resultar un traje de éstos verdaderamente elegante es necesario que armonice su tono con el sitio de los baños que se hayan de tomar. El turquesa, jade y coral hacen un contraste lindísimo con una piscina, y los tonos oscuros, como el rojo-moreno, el rojo-granate y un verde-botella profundo, dan notas de gran belleza en un decorado de rocas y pinares que rodeen un mar azul. Esos colores armonizan agradablemente sobre la piel bronceada, como lo hace igualmente el amarillo sobre una piel de mujer morena. Estos tonos, como también el amarillo canario y el amarillo sol, y todos los sostenidos, pueden armonizar con cualquier cielo y mar, pero si deseáis que vuestro traje sea marino debéis procurar que sea brillante en la gama armoniosa de este color.

El blanco encuadra especialmente en las playas del Mediterráneo y pueden usarse con adornos rojos o azules; pero Hermes propone un maillot blanco con un peinador-abrigo, igualmente blanco, que podemos decir, sin temor a incurrir en la exageración, que es lo más distinguido que se podrá ver este año en todas las playas de gran moda.

Hay que hacer una distinción entre traje de baño y traje de playa. El primero es el que verdaderamente sirve para el baño y el que en algunas ocasiones se cambia rápidamente sin dejarle secar sobre el cuerpo; el de playa, es mucho más refinado y se cubre en algunas ocasiones de unos lindos abrigos que tienen en sí toda la belleza que siempre supo fluminar la mente de los grandes dibujantes y modelistas.

INSTITUTO DE CORTE Y CONFECCION SISTEMA MARTI

Doña Tomasa San Martín, Profesora autorizada por el Instituto Central de Barcelona, le es grato participar a las señoras y señoritas, que desde el uno de Septiembre abre el curso de la enseñanza, para una o dos horas al día, recomendando se matriculen cuanto antes, no esperando a que se completen las plazas.

ESTAFETA, 14, cuarto

NOTA: Es de advertir a las discípulas que se dejen sorprender por academias que funcionan sin título oficial.

VIAJES

De Elizondo don Agustín Jáuregui y su distinguida esposa doña Esperanza Iriarte.

De Santacara don Dionisio Bergasa.

Para Tudela, el Médico de Huarte don Carmelo Butini con su familia.

Para Victoria don Antonio Ortiz de Urbina.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
(a diez kilómetros de San Sebastián)

DRS. VIDARTE, LARRA Y USABIAAGA

Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intenciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen, Convalecientes.

De Burgos el Abogado don José Nieto.

De Canfrán don Pedro Bohigas.

De San Sebastián don Félix Maristiani.

Casa Arrillaga
MELODERIA Y OPTICA

AJARNAUTE, Zapatería 69, Pamplona

Para Madrid don Santiago Aguirre.

De San Sebastián el profesor don Antonio Clement Roig.

—De Bilbao don José Sant Tous, ingeniero.

—De Zaragoza el Médico don Juan Muñoz.

—De San Sebastián el periodista argentino don Alberto Achora.

—A San Sebastián la bellísima señorita Lola Laquidán.

—De San Sebastián y otras capitales norteñas nuestro querido amigo don José María Irujo (Katachi).

—De Latasa la Srta. y distinguida señorita Maritxu Astain.

—Al Balneario de Belascoain ha llegado:

BAÑERAS
De vino de Roncal y entremeses
ANTONIO ERIOE

Don Santos Iraizoz, de Guerdain.

Don Antonio Bernal, de Ribafroada.

Don Emiliano Bezares, de Logroño.

Don Manuel de Miguel, de Egea de los Caballeros.

Don Eulogio Ibáñez, de Vergara.

Don Julián Boneta, de Marcilla.

Doña Violina Leoz, de Olite.

Don Antonio Mendivil, de Falces.

Doña Josefa Ucar, de San Martín de Unx.

Doña Dionisia Gorri, de San Martín de Unx.

Don Pedro Ardaiz, de Pamplona.

Don Martín Mina, de Pamplona.

Don Antonio Franca, de Pamplona.

Doña Rosa Aménabar, de Pamplona.

—A París la bellísima señorita Jovita Gariz.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.

NATALICIO

Ha dado a luz felizmente una hermosa niña, la esposa del distinguido médico oculista don Severino de Andrés; quedando la madre y la recién nacida en buen estado de salud.

Felicitemos a los venturosos padres.

Leija "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

NOTAS TRISTES

Anteayer domingo falleció en esta ciudad el apreciado señor don Manuel Buj Zapatero, quien por su vida laboriosa y llena de merecimientos así como por sus condiciones personales, había logrado captarse las simpatías de cuantos le trataron. Por este motivo su estimada familia ha recibido dolicentes testimonios de pésame, los cuales se pondrán de manifiesto en los funerales que mañana, miércoles, se celebrarán en sufragio de su alma en la Iglesia Parroquial de San Saturnino, a las diez de la mañana.

A su distinguida familia y en especial a su señora viuda doña Graciola Armendariz y hijos, don Alberto, don Francisco, don Manuel y doña María Luisa, acompañamos en su justo dolor y pedimos a nuestros lectores una oración por el alma del estimado difunto (que en paz descanse).

SOLUCION PAULTAUBERGE
Creosola y Fosfato de cal

Dos remedios son indispensables a todos aquellos cuyos pulmones son frágiles: la SOLUCION PAULTAUBERGE los reúne ambos: la creosola, antiséptica, y el fosfato de cal, reconstituyente.

L. Paultauberge, París y todas farmacias

De Enseñanza

PETICION DE LOS DIPUTADOS EN PRO DE LOS CURSILLISTAS

Se ha presentado a las Cortes, por algunos diputados, una proposición de Ley para que se adjudiquen a cursillistas, en propiedad, todas las plazas que ahora están desamparadas por interinos y para que se amplíe la convocatoria en un número igual de plazas.

Se pide también que se prescinda de los ejercicios universitarios o se les dé solamente un carácter de perfeccionamiento, pero no de exclusión en la edificación final.

¡ NUESTROS CURSILLOS !

Continuamos y pegamos de "El Magisterio Español", lo que sigue:

"Según declaración del señor Director General de Primera Enseñanza, es propósito del Gobierno anunciar nuevos cursillos de selección profesional para ingreso en el Magisterio, en el mes de Septiembre próximo o en fecha muy cercana".

Un poco aventurada nos parece tal aseveración, pero no obstante la consignamos, porque interesará a unos cuantos.

DE LA "GACETA"

En la de veintisiete Agosto corriente se publica la relación provisional de Direcciones de Escuelas Graduadas con seis o más Secciones, vacantes en treinta y uno de Julio último y que corresponde proveer mediante concurso de traslado, conforme a lo dispuesto en el artículo veintisiete del decreto de primero de Julio de este año.

†
EL SEÑOR
DON MANUEL BUJ ZAPATERO
falleció el día 28 del corriente, a las 73 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Graciola Armendariz; hijos, don Roberto, don Francisco, don Manuel y doña María Luisa; hijos políticos, doña Pilar Salvadora, doña Felipa Torres y doña Angella María; hermanos, don Carlos (ausente), don Valerín y don Doueto (ausente); hermanas políticas, nietos, primos, sobrinos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomienden a Dios el alma del finado y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán mañana, MIÉRCOLES, día 31 del corriente, a las DIEZ de la mañana, en la Iglesia parroquial de San Saturnino, por lo que les quedarán muy agradecidos.

DOMICILIO: Jarauta, 17 Pamplona, 30 de Agosto de 1932

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

CENTROS OFICIALES

Del Gobierno civil

INCIDENTES EN ESTELLA

Según informes recibidos en el Gobierno civil, por sí la ración de comida dada en el comedor municipal era o no suficiente, se produjeron el domingo algunos incidentes en Estella, interviniendo los agentes municipales y teniendo que sacar las armas y hasta haciendo algún disparo. Por la noche se practicó la detención de un individuo que según la denuncia agredió al cabo de la Guardia municipal; y de otros varios que se significaron en la protesta.

Como desde hace varios días se observa cierta nerviosidad entre algunos elementos obreros y con objeto de evitar nuevas incidencias, fué a Estella una sección de Guardias de asalto, que permanecerán allí hasta que sea necesario.

El Gobernador civil, deseando conocer directamente cuanto ocurre en Estella, irá hoy a dicha población y además de remitir al Ayuntamiento, recibirá a comisiones obreras y a cuantos elementos puedan informarle. Hacerá especialmente la autoridad gubernativa que no se formen grupos en las calles mientras se efectúa esta información.

DETENCIONES Y CORRECTIVOS

Como consecuencia de las pequeñas incidencias ocurridas en la noche del domingo en la Plaza de la República, al intervenir unos Guardias de asalto que estaban de paseo en una reyería que se produjo en la calle de Estafeta, fueron practicadas varias detenciones. El Gobernador civil, examinados los antecedentes y el grado de culpabilidad de los detenidos, ha impuesto los siguientes correctivos:

A Severiano Lizaso, de 39 años, que perteneció hasta hace poco al Sindicato Unico, 50 pesetas de multa. Este individuo ha sufrido ya arrestos por perturbador callejero.

A Juan Echeverri Hualde, de 39 años, jaimita, que participó en el desorden y al que se ocupó una navaja pequeña, 250 pesetas. Se halla detenido en la cárcel.

A Antonio Cabañas Mecoleta, de 24 años, jaimita muy conocido por su agresividad, que insultó reiteradamente a los Guardias, 500 pesetas. Se halla detenido en la cárcel.

A Miguel Goñi y Núñez, de 19 años, jaimita, que insultó a los Guardias y al que se le ocuparon emblemas monárquicos, 250 pesetas. Se halla detenido en la cárcel.

A José Catalán Mateo, de 18 años, perteneciente a la Sociedad católica "La Conciliación", por participar en el desorden, 50 pesetas. Fué puesto en libertad.

A José Arbonies Abalos, de 19 años, perteneciente al Centro Mariano, 50 pesetas por resistencia pasiva. Fué puesto en libertad.

A Justo López Gorená, de 31 años, jaimita, por excitar al desorden, se le castigará en la forma que proceda. Se halla detenido en la cárcel.

A Pablo Redín Labiano, de 23 años, nacionalista, por gritos subversivos, se le puso a disposición del Juzgado de Instrucción. Se halla detenido en la cárcel.

Dos detenidos Fernando Aldaz, José Velez y Fernando Martínez, permanecieron detenidos varias horas y sufrieron pequeños correctivos.

El Gobernador espera que las alarmas y desesos de protesta, cesarán. De

otro modo, acentuará su intervención con toda severidad.

VISITAS

El Gobernador civil recibió ayer entre otras visitas, la del Inspector de Aduanas señor Abad y la del Comandante Militar de la Plaza.

PROTESTA EN MURILLO EL FRUTO

En Murillo el Fruto, con motivo del nombramiento de Médico titular, se produjo una protesta ante la Casa Consistorial. El Alcalde suspendió la sesión.

Nota de la R. — Referente al joven nacionalista que consta detenido por gritos subversivos, hemos de declarar que se trata de una torpe denuncia de alguien interesado en perjudicarlo pues hay testigos fidedignos de que no dió ninguno de los gritos subversivos de los que se le acusa.

Procedentes de Vitoria han llegado a esta Capital a donde vienen destinados un grupo mixto de Zapadores Minadores, habiendo llegado la primera expedición a las 11,36 horas de ayer compuesta de un comandante, dos capitales, dos tenientes, cuatro suboficiales, cuatro sargentos y 145 soldados.

Por la tarde a las 15 horas llegó la segunda expedición formada por un capitán, dos suboficiales y 25 soldados, alojándose dichas fuerzas en el cuartel Diego de León.

De la Diputación

LA RESOLUCION DE UN EXPEDIENTE

El Vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, nos hizo ayer las siguientes manifestaciones:

"He recibido la visita del Alcalde y del Secretario municipal de Estella para interesarme la rápida tramitación de un expediente cuya resolución ha de contribuir a aliviar el paro obrero en aquella ciudad.

VISITAS

Me ha visitado Comisones de Orreaga, Unzué y Berbinzana, para interesarse por la resolución de asuntos que interesan a esas villas.

UNA INVITACION

Igualmente me ha visitado el diputado francés Mr. Jean Barnegary, como Presidente de la Federación de pelota vasca, para invitarme a las fiestas que con ocasión de la Gran Semana de sport vasco, se celebrará en distintas localidades francesas desde el día 28 del actual al 4 de septiembre próximo.

De la Alcaldía

El Alcalde accidental, señor Burgaleta, dió ayer a los periodistas que en la Casa Consistorial se habían reunido las Comisiones municipales de Ensanche y Fomento, para estudiar algunos asuntos pendientes.

REUNION DE COMISIONES

Dió también el Alcalde accidental que había recibido buen número de visitas.

UNA REUNION

Terminó diciéndonos el señor Burgaleta, que para hoy a las doce había convocado a una reunión a los directores de los Bancos locales, para cambiar impresiones acerca del empréstito a emitir por el Ayuntamiento.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,25 por 100
Imposiciones semestrales	3,75 >>
Libretas ordinarias a la vista	3,60 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitelá.

Noticias y sucesos

LLEGADA DE FUERZAS DESTINADAS A PAMPLONA

Ayer, en dos trenes especiales, llegaron a Pamplona procedentes de Vitoria, las fuerzas del grupo mixto de Zapadores minadores para la división de Caballería y brigada de Montaña, que han sido destinadas a la guarnición de esta Plaza.

Los trenes llegaron a las 11,13 y 11,50, e inmediatamente, las tropas pasaron a ocupar el nuevo cuartel de Caballería, que se hallaba desalojado.

Las fuerzas se componen de una Compañía montada y dos de Montaña; y al frente de ellas está el comandante don Gabriel Ochoa de Zabalegui.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTÓLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1.º Teléf. 1445

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Uno por colgarse repetidas veces de las barras que sostienen el toldo del comercio de los sucesores de Návalal. Uno por consentir que en su establecimiento se cantase, y uno por dejar el perro abandonado.

Si desea usted no sufrir de los pies, encargue sus zapatos a medida en casa Esparza, San Antón 16, Máquina para ensanchar y alargar el calzado.

MORDIDA POR UN GATO

La vecina de Muniain de la Solana Nemesia Murugarren de 63 años de edad, fué mordida por un gato que se le mordió la pierna.

Como medida de precaución, ha sido sometida a tratamiento antibiótico.

Balneario de Urberuaga de Ubiña

MARQUINA (Vizcaya)

Agua termal nitrogenada bicarbonatada

Radioactiva

Especial para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc.

Instalación hidrológica completa.

Del 15 de junio a 30 de septiembre.

DENUNCIAS DE CAZA

En "Molina" jurisdicción de Alzorriz, ha sido sorprendido un vecino que cazaba sin estar provisto de la correspondiente licencia.

En "Playa", término de Cemborain, fué sorprendido un vecino cuando cazaba a menos de mil metros de distancia de aquella localidad.

Ambos han sido denunciados.

Señorita ¿sabe Vd.?

El conocido Peluquero de señoras Santiago Pérez hace saber a su distinguida clientela que por espacio de quince días ha salido de viaje por el extranjero, a reparar los aparatos y traer nuevos modelos.

ZAPATERIA, 71.

DENUNCIA POR MALOS TRATOS

Anastasia Landa, de 83 años, vecina de Oco, ha denunciado que en su propio domicilio fué maltrada por su hija política Eugenia Larrión, de 43 años de edad.

La denunciante resultó con heridas en la cabeza.

El motivo de la agresión fué una cuestión familiar por distribución de bienes.

NECESITAMOS REPRESENTANTES

para vender a particulares por

CATALOGO GENERAL

ALMACENES RODRIGUEZ

Múltiple sin buenas referencias

Apartado de Correos 261, MADRID

CHOQUE DE VEHICULOS

Entre los kilómetros 13 y 14 de la carretera de Guipúzcoa, en una curva que existe a la entrada del pueblo de Eñice chocaron un camión N. A. 3433, que iba cargado de harina, y una camioneta de la matrícula Z. 3811.

La camioneta quedó inutilizada y el camión resultó con algunos desperfectos.

El conductor de la camioneta sufre heridas leves.

CARRO ABANDONADO

En el kilómetro 14 de la carretera de Puente a Arlabona, ha sido denunciado el dueño de un carro que estuvo abandonado durante una hora en aquel lugar.

UN INCENDIO

En Diecastillo se ha quemado un pajar que contenía 400 arrobas de paja. Las pérdidas materiales se calculan en 800 pesetas.

Se supone que el fuego fué ocasionado por una máquina trilladora.

UNA DENUNCIA

En virtud de denuncia del vecino de Alsasua Antonio Goicoechea, de 58 años, ha sido denunciado ante el Juzgado municipal el joven Juan Cruz Oyarbide.

Según parece este insultó de palabra al denunciante.

POR CAUSAR LESIONES

Ante el Juzgado municipal de Abarzuza han sido denunciados los hermanos Ceclio y Marcelino Elorz Vidan, de 23 y 21 años de edad, respectivamente, por producir erosiones en la cara y en la espalda de poca consideración, al convecino Anselmo Arza, de 39 años.

El hecho ocurrió en miña motivada por cuestiones de trabajo.

CASA DE SOCORRO

En la Casa de Socorro fueron asistidos ayer:

Victoria Gil, de 80 años; de heridas contusas en la frente.

Enrique González, de 14 años; de una herida incisa en el pie izquierdo.

Irene Osés, de 7 años; de herida contusa en el cuero cabelludo.

Victorio Esparza, de 15 años; de edad en el párpado inferior izquierdo.

Notas judiciales

Sumarios:

En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia, se recibieron ayer entre otros los siguientes:

Juzgado de Instrucción de Tudela.—Por daños en Cortes, sin procesado.

De ídem.—Por muerte en Valtierra, sin procesado.

De ídem.—Por amenazas en Cadreita, contra M. A. L.

Del Juzgado de Instrucción de Pamplona.—Por disparo y lesiones en Urdaiain, contra P. A. M.

De ídem.—Por lesiones en Oilo, sin procesado.

Del Juzgado de Instrucción de Tafalla.—Por hurto en Milagro, sin procesado.

Del Juzgado de Estella.—Por amenazas en Lerin, sin procesado.

Del Juzgado de Instrucción de Aoz.—Por coacción en Liédena, sin procesado.

Registro civil

Nacimientos:

Aurora Escobar Zarategui.

José María Zubicoa Garde.

Francisco Javier Barcos Olano.

Fallecimientos:

Manuel Buj, de 73 años, de Zaragoza; Jarauta, 19, segundo.

María Goñi, de 78 años, de Esmoz; Manueta, 13, primero.

Ponciano Chogar, de 47 años, de Pamplona; Hospital Civil.

Matrimonios:

Ninguno.

EPILEPSIA
O ACIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Cartera de Chamartín, 37
Apartado 694 — MADRID

Del Magisterio

En la sesión del Consejo Provincial celebrada el día de ayer, se tomaron entre otros los siguientes acuerdos:

Remitir a Madrid la petición del Ayuntamiento de Valtierra, solicitando la construcción directa por el Estado de un edificio para escuelas graduadas de niños.

Visto el expediente gubernativo incoado a un maestro, se le impone la pena de reprobación pública.

Admitir la renuncia del Vocal del Consejo de Vera de Idosua, presentada por don G. Santalalla.

Acceder a la petición de varios vecinos de Garisoain, para que se nombre maestro sustituto para dicha escuela y destinar a la maestra que sirve dicho cargo a una interinidad.

Quedaron acabados los nombramientos de maestros y maestras, que se extenderán lo antes posible.

También se nos ha comunicado en la Secretaría del Magisterio, que se ha ordenado la formación de la nómina para el abono de los haberes que dejó devengados la maestra fallecida, doña Dolores Aguilera, y que la Sección está despatchando con toda actividad el servicio referente a las peticiones de destino del Concurso general de traslado, calculándose que el número de fichas presentadas en esta provincia pasan de tres mil.

LA VASCONIA (S. A.)
PAMPLONA

Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Lerroux exige de Bergamín diga qué cree sabe él del movimiento dirigido por Sanjurjo y en qué se funda para creerlo.

El jueves se dedicará un homenaje al director de Seguridad por su actuación durante los sucesos del día diez.-El fiscal general de la República juzga a Barrera principal organizador del complot monárquico.

Casares Quiroga estudia personalmente la formación de listas de deportados.

Un decreto sobre trabajo de los obreros extranjeros.

Madrid 20, 23'30

LA BAJA DE SANJURJO EN EL EJERCITO

En la "Gaceta" del domingo aparece un decreto disponiendo sea baja en el ejército el teniente general don José Sanjurjo Sacanell, con pérdida de grados, sueldos, pensiones, honores y derechos pasivos que le correspondían.

MILITARES DECLARADOS DISPONIBLES GUBERNATIVOS

En el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" se publica una circular disponiendo queden en situación de disponible gubernativo, los siguientes oficiales de caballería:

Capitanes Enrique Sánchez Ocaña, José Sanz y José Fernández, y tenientes Alfonso Gómez, Daniel Alba, Francisco Manella, José García, Rafael López, Pedro Sarraiz, Francisco Pérez, Luis Valderrabán, Antonio Santa Cruz, José Vallejo, Horacio Moreu, Enrique Marge y Marcelino López.

ESTUDIO SOBRE LAS DEPORTACIONES

El Ministro de la Gobernación dijo a mediados de los reporteros que en toda España existía tranquilidad completa.

Les manifestó que tenía mucho trabajo, por venir estudiando con detenimiento todos los expedientes relativos a complicados en el complot monárquico, para ver qué sanción de las de la ley de defensa de la República les resulta más adecuada.

Agregó que no podía anticipar relación de deportados y que ignoraba si esta semana saldría alguna expedición.

Cumpliendo órdenes del Ministerio de la Gobernación ha sido autorizada la reapertura de la administración del periódico "La Nación".

Nada se sabe sobre la reanudación de publicación de los diarios de Madrid y provincias suspendidos.

UNA PROTESTA DE MALVY

El ex ministro francés M. Malvy ha enviado al señor Azaña un despacho en el que le dice que enterado de haberle acusado don Eduardo Ortega y Gasset de haberse interesado cerca del prefecto de policía en favor de varios de los emigrados monárquicos españoles que en encuentran en París, y ante ello se permite significarle su más viva protesta, ya que los únicos españoles en cuyo favor ha interpuso su amistad con el prefecto, han sido los señores Prieto y Domingo y los amigos de éstos republicanos y socialistas.

El señor Azaña pasó la mañana trabajando en su despacho del Ministerio de la Guerra y a mediodía estuvo en Palacio, sometiendo varios decretos a la firma del Presidente de la República.

JEFES DE LA GUARDIA CIVIL EN PALACIO

No se sabe la fecha exacta del viaje del Presidente de la República a Priego. Se cree que partirá de Madrid el miércoles.

Ayer recibió el Presidente de la República al general de la Guardia civil Benedicto y a los coronales de los tercios de dicho Instituto números 1, 14, 25 y 26.

MANIFESTACIONES DE ALBORNOZ

Ha hecho nuevas manifestaciones el Ministro de Justicia, don Alvaro de Albornoz. Primeramente fué interrogado acerca del decreto de jubilaciones de funcionarios de la Magistratura y de la carrera judicial.

Dijo el Ministro: "Se trata de uno más en la labor que inició el régimen republicano desde su advenimiento, en lo referente a la Magistratura."

A continuación recuerda el señor Albornoz los decretos sobre categorías y ascensos, dentro de las carreras judiciales, en el cual se establece una sola categoría de jueces de instrucción, estableciendo para ascensos, concursos y oposiciones, antigüedad para funcionarios e ingreso por turno libre.

Esto último ha dado excelentes resultados, especialmente en el Supremo, como puede haberse visto en las últimas actuaciones de este alto tribunal.

Niega que dentro de la Magistratura haya habido lucha contra la República, pues la mayoría de los funcionarios han dado un admirable ejemplo de adhesión al régimen, pero los tiempos nuevos exigen ciertas nuevas modalidades para evitar las resistencias pasivas que no pueden tolerarse.

Recuerda las luchas de los primeros tiempos de la tercera República francesa entre el Gobierno y la Magistratura, que dieron lugar a que Thiers diera un mismo día sesientas dimisiones a otros tantos magistrados y jueces franceses.

Refiriéndose al indulto de Sanjurjo, dice que dentro del Gobierno hay hombres que han luchado durante muchos años contra la pena de muerte y ahora no podían faltar a esas convicciones. Por otra parte, la pena de muerte no es ejemplar como lo demuestra el siglo XIX, especialmente en las épocas de terror.

Indudablemente ha habido una masa de opinión contraria al indulto, pero esa misma opinión, en el caso de haberse llevado a cabo la ejecución, hubiera sido la primera en reaccionar en sentido opuesto.

Termina diciendo que Sanjurjo, a pesar de su insensatez, no era el peor enemigo de la República.

LEQUERICA Y H. MAURA, EN LIBERTAD

A las diez y media de la mañana, por orden del juez especial señor Iglesias Portal, han sido puestos en libertad el ex subsecretario de la Presidencia don José Félix de Lequerica y el escritor don Honorio Maura.

LA DEFENSA DE UN MILITAR RETIRADO

El letrado don Francisco Rubio, ex gobernador civil de Valencia, ha dicho a los periodistas que ha aceptado la defensa del teniente coronel retirado señor Martínez Bayos, por considerar un deber atender a cuantos a él llegan en demanda de sus servicios profesionales.

DICE EL MAGISTRADO, DON MARIANO GÓMEZ

Refiriéndose el presidente de la Sala sexta del Tribunal Supremo a lo dicho hoy por la Hoja Oficial del Lunes, ha manifestado que su deber es no afirmar ni negar nada fuera del oportuno momento procesal, reiterando la discreción que como a todo magistrado le está impuesta.

Dió cuenta de haber conferenciado con el juez especial señor Camarero para conocer la marcha de las actuaciones a éste encomendadas en Sevilla. Cada una de las piezas que tiene incoadas alcanzan más de cuatrocientos folios, siendo de 93 el número total de procesados. Esta semana el señor Camarero imprimirá gran actividad a sus trabajos, confiando en concluirlos antes del sábado.

Don Mariano Gómez se proponía conferenciar con el magistrado señor Iglesias Portal, juez especial para el sumario por los sucesos de Madrid y Alcalá.

CONTRA LAS LUCHAS OBRERAS

Ocupándose "La Tierra" de la próxima entrada en vigor de la ley de Asociaciones y de la actitud anunciada por la C. N. T. de no atenerse a la nueva ley, dice que el Gobierno debe procurar no se vaya a la guerra civil de las organizaciones obreras.

LOS TRABAJADORES EXTRANJEROS

El señor Largo Caballero ha manifestado que probablemente llevará al Consejo del martes un decreto regulando el trabajo de los obreros extranjeros en España.

La disposición no establece porcentaje, pues ningún país, excepto Méjico, lo señala. El decreto es ponderado, puesto que la inmigración de extranjeros es menor que la inmigración de españoles, y haciéndolo radical pudiera perjudicarnos, ya que es sabido que el número de españoles en el extranjero es bastante considerable.

El director de Minas, con quien conversamos sobre dicho tema, reconoció la necesidad de implantar en España dicha disposición, ya que en nuestro país deben de emplearse en industrias extranjeras el setenta y cinco por ciento del personal español, y veinticinco extranjero.

LA SINRAZON DE UNAS MILICIAS

"Luz" comenta los rumores circulados sobre una posible organización de milicias nacionales, cosa que de llevarse a cabo equivaldría a una declaración de impotencia por parte del Estado para mantener el orden. Si el mantenimiento del orden o el restablecimiento del perturbado se pusiera en manos del pueblo, lo haría éste en tales condiciones, que en lo sucesivo no quedaría lugar para defender la República.

BARRERA Y EL COMLOT MONARQUICO

El fiscal de la República, señor Martínez de Aragón, ha dicho que, dado el volumen de los cuarteros de los sucesos de Madrid y Sevilla, opina que no continuará el proceso con carácter de juicio sumarísimo.

Creo que habrá dos juicios, uno para sustanciar los sucesos de Madrid, Alcalá y Tetuán; otro para los de Sevilla y Jerez, y el planeado en Granada por el general González Carrasco.

Habrán en total más de 150 procesados. Calcula que los juicios podrán verse en la primera quincena de septiembre y que el sumario por los sucesos de Madrid podrá darse por concluso uno de estos días.

Supone que el jefe de la rebelión fué el general Barrera, dadas sus dotes de facilidad para organizar estos movimientos y su práctica para burlar la acción policial, adquirida precisamente en Barcelona, en su trato con la policía.

Creo que no ha marchado al extranjero y calcula que sigue en Barcelona, donde continúa buscándosele.

DE LERROUX A BERGAMÍN

Los periodistas preguntaron al señor Lerroux si conocía unas manifestaciones hechas en San Sebastián por el señor Bergamín respecto a su actuación como defensor de Sanjurjo.

El jefe radical contestó que las conocía, y que entendía que sí, como creía, estaban reclamadas inspiradas en el afán de mejorar lo más posible la situación de su patrocinado, tenía por indudable que Bergamín debía haber propuesto que él compareciera ante la sala juzgadora; lo que él hubiera hecho, estimando que omitir esa posibilidad, si él po-

día decir algo en favor de su defendido, es inexplicable en un letrado de la experiencia del señor Bergamín.

Si en contra de lo que supongo, hay una segunda intención, yo exijo del señor Bergamín - agregó el jefe radical - de una manera terminante, categórica y pública, que diga qué y por qué supone que yo sé del carácter del complot dirigido por el general Sanjurjo.

UN ECLIPSE PARA EL 31

El día treinta y uno se registrará un eclipse total de sol que será visible en las Costas de Canadá y Estados Unidos. No será visible en España.

HUEVERIA INCENDIA

En un almacén de huevos de la calle de Fernández de los Ríos se declaró un violento incendio que produjo gran alarma entre los vecinos del barrio.

Los bomberos consiguieron dominar el fuego, evitando su propagación a una droguería cercana. Cuatro de ellos resultaron con síntomas de asfixia por efecto de la humareda.

EN HONOR DEL DIRECTOR DE SEGURIDAD

El jueves se celebrará en el Hotel Nacional el banquete organizado en honor del Director de Seguridad y del jefe superior de Policía por sus actuaciones para dominar el complot monárquico.

A dicho acto han enviado su adhesión los señores Lerroux, Maura, Alba, Guerra del Río, Blanco y otros muchos.

El jefe superior de Policía ha dicho que los rumores sobre detenciones efectuadas esta madrugada, han debido basarse en una

referencia sobre las realizadas días atrás en una casa de la calle de San Bartolomé.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Llegada a Sevilla del nuevo gobernador civil, señor Peñanovo. Regreso de diez y nueve deportados de Villa Cisneros. Se quita la vida en el día del aniversario del suicidio de su abuelo. En Barcelona se espera el sábado a Lerroux. Detención del exgobernador de Vizcaya señor Cabrera. Viajes de Ministros.

EL PARTIDO RADICAL EN BARCELONA

BARCELONA.—El sábado se espera en esta capital al don Alejandro Lerroux. Se cree que el jefe radical pasará en Barcelona una semana dedicada a trabajos relacionados con la organización de su partido.

EL MINISTRO DE INSTRUCCION EN GALICIA

Pontevedra.—El ministro de Instrucción, al que acompañaba el director general de Primera Enseñanza, presidió la sesión final del curso del Magisterio, pronunciando un discurso acerca de las orientaciones de la enseñanza.

Los enores de los Ríos y Llopió visitaron los edificios de la playa de Garsanda, para ver si sirven para la instalación de colonias escolares.

UNA HUELGA EN LA FELGUERA

OVIEDO.—Se han declarado en huelga los obreros de la fábrica de nitrógeno de La Felguera.

JOVEN SUICIDA

SEGOVIA.—La joven de diez y siete años, Adelfa Ruiz, de Madrid, veraneante en esta población, se ha matado arrojándose al patio de la casa en que se hospedaba, desde una ventana del tercer piso.

ATENCION

IMPORTANTE EMPRESA CONCEDE PARA DIFERENTES PROVINCIAS LA

VENTA EXCLUSIVA

de nuevo artículo patentado. Se trata de un espléndido negocio, cuya explotación asegura GRANDES BENEFICIOS. Únicamente interesan personas serias y energicas que dispongan de un pequeño capital. Dirigirse a: Productos J. E. W., Avenida

de Segovia, 14 de Abril, 416.—BARCELONA.

Hoy se cumplen años del suicidio de un abuelo de Adelfa.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA BARCELONA.—Llegó don Marcelino Domingo.

EL ARCHIDUQUE CARLOS DE HAPSBURGO

BARCELONA.—Por orden superior ha sido suspendida la salida para Sevilla del archiduque Carlos de Hapsburgo, que sigue en la cárcel. Se cree será expulsado de España.

El gobernador ha dicho hoy le había comunicado el ministro de la Gobernación que había impuesto una multa de diez mil pesetas al archiduque Carlos de Hapsburgo, por su participación en el complot monárquico, debiéndola hacer efectiva en plazo de 24 horas.

F. Jadraque

Odontólogo
Rayos X
Calle de Zaragoza 6 y 8
Teléfono 1401

INTERESES AGRICOLAS

BARCELONA.—En caravana automovilista se trasladará a Madrid un centenar de agricultores del Llobregat para entregar al Gobierno las conclusiones votadas en la asamblea que hace poco celebraron, entre las que está la condenación del sistema de contingentes.

TRES NIÑOS MUERTOS

PALENCIA.—Dicen de Cubillas de Cerreto, que jugando en las cercanías de la casa-cuartel de la Guardia civil, los niños Antonio González, Demetrio González y Esteban Sebastián Alejandre, hijos de guardias, se produjo un hundimiento, recogiéndose muertos a los tres.

MITIN ACCIDENTADO

EL FERROL.—Durante la celebración de un mitin socialista en el Teatro Joffre, se promovió un fuerte escándalo, repartiéndose entre los concurrentes muchos garrotazos y resultando numerosos contusos y varios heridos. Se practicaron detenciones.

A. OROZ Médico

ANALISIS
San Antón, 3, primero. Tel. 1405

UN ACTOR HERIDO

VALENCIA.—En la Plaza de Toros, el actor Miguel Torres, que participaba en la representación de una comedia valenciana, se dispuso a encender una bengala con arreglo a las indicaciones de la obra, pero el guadarropa le había entregado equivocadamente un cohete, que le explotó en las manos, destruyéndoselas.

El suceso impresionó al público y la representación fué suspendida.

ULTIMA HORA

Barrera, separado definitivamente del ejército. Cómo se harán las deportaciones. Sucesos sangrientos en Santo Domingo de la Calzada. Un muerto y dos heridos graves.

MILITARES SEPARADOS DEL EJERCITO

En la "Gaceta" de hoy, martes, se publican las siguientes disposiciones: Decreto separando definitivamente del servicio al teniente general en situación de segunda reserva, don Emilio Barrera, general de brigada de la segunda reserva, don Miguel Ponte y Manso de Zúñiga; y general de brigada de la primera reserva don Miguel García de la Herrería.

Decreto separando definitivamente del cargo de agente de cambio y bolsa de la plaza de Barcelona, a don Justo Sanjurjo.

Orden circular disponiendo sea baja en el ejército, con pérdida de grados, pensiones, honores y derechos pasivos, el teniente coronel de Estado Mayor, don Emilio Esteban Infante Martín.

MILITARES DETENIDOS EN GUALAJARA

El jefe superior de policía ha dicho a los periodistas, en contestación a sus preguntas, que en la Dirección de Seguridad nada se sabe de las deportaciones por ser asunto que lleva personalmente el Ministro de la Gobernación.

Dijo que por la tarde había estado en Gualajara prosiguiendo las investigaciones en relación con el complot monárquico. Allí había siete jefes y oficiales de caballería detenidos, que han sido puestos a disposición del juez especial. Son: coronel Pedro Poderoso; teniente coronel Joaquín Alconchel; capitanes José González, Julián Muñoz y Antonio Sares y tenientes Alfonso López y Antonio Mellado.

DETENIDOS EN LIBERTAD

El juez especial señor Iglesias Portal ha decretado la libertad de don Ramiro de Maeztu y don Juan Ignacio Luca de Tena. El primero ha sido puesto en libertad en el acto, y el director de "A B C" ha quedado a disposición del Director de Seguridad.

AZANA EN GOBERNACION

Por la noche el jefe del Gobierno ha estado en Gobernación, celebrando una conferencia con el señor Casares y el director de Seguridad.

El director de la cárcel modelo, señor Martínez Elorza, se entrevistó con el comisario señor Maqueda.

LA FORMA DE REALIZARSE LAS DEPORTACIONES

Ha circulado el rumor de que en breve se realizarán las anunciadas deportaciones. Se ha llegado a afirmar que se llevarán a cabo esta madrugada, sin poder confir-

COMUNISTA DETENIDO

ZARAGOZA.—En el Paseo de la Independencia fué detenido Angel García Jiménez, que enarbolando una bandera roja vitoreaba al comunismo libertario.

EL GOBERNADOR DE SEVILLA

SEVILLA.—Ha llegado el nuevo gobernador civil, don Luis Peñanovo. No ha hecho manifestaciones.

El señor Galvino ha marchado a Madrid esta tarde.

DETENCION DE UN EX GOBERNADOR

CORDOBA.—Ha sido detenido el ex gobernador civil de Vizcaya don Francisco Cabrera, quedando en su domicilio vigilado por encontrarse enfermo.

Ha sido también detenido el ex presidente de la Diputación de Córdoba don Francisco Navas.

De Pozoblanco dicen han sido detenidos don Hipólito Cabrera, ex alcalde de la Dictadura, don Antonio Cañuelo, presidente de Acción Popular en dicho pueblo, y don Manuel Teja, ex alcalde de la Dictadura en Rute.

HA SIDO PUESTO EN LIBERTAD DON JOSÉ LASTRA

PRIMO DEL DUQUE DE HORNACHUELOS. EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS EN LOGROÑO

LOGROÑO.—Al mediodía llegó don Indalecio Prieto.

Almorzó con el gobernador, el diputado señor del Río y los directivos del partido socialista local, emprendiendo seguidamente el viaje a Madrid.

DEPORTADOS QUE VUELVEN

CADIZ.—De Canarias han llegado diez y nueve de los deportados en Villa Cisneros, que han continuado viaje a Barcelona.

Instituto Radio-Terpéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tumorales de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), glanglios, etc. Bocios, neuralgias, tiñas, picorosis, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

ROBO DE AUTOMOVILES

BARCELONA.—En la puerta de las Casas Consistoriales ha sido robado un auto de la Casa de Caridad del servicio de los médicos de este establecimiento.

En el mismo sitio se robó su coche al diputado señor Grau.

EN LIBERTAD BAJO FIANZA DE VEINTE MIL DUROS

VIGO.—Ha sido puesto en libertad provisional bajo fianza de cien mil pesetas el consignatario de buques don Gustavo Krukenberg, que había sido detenido como supuesto complicado en el complot monárquico.

UN MUERTO Y DOS HERIDOS EN SANTO DOMINGO DE LA CALZADA

Logroño.—Esta noche se ha tenido noticia en Logroño de graves sucesos ocurridos en Santo Domingo de la Calzada, a consecuencia de los cuales han resultado un muerto y dos heridos graves.

Primeramente se ha dicho que las desgracias se debieron a haber reventado una escopeta, y luego que por explosión de un artefacto, no habiéndose identificado el muerto y siendo los heridos conocidos comunistas.

Esta noche han sido traídos al hospital los dos heridos, Román Hernando, de 26 años, panadero, y Faustino Sáez, de 42, campesino. Al primero se le ha amputado un brazo. El segundo tiene alojado en un brazo un trozo de metralla que mañana le será extraído. El estado de ambos es de gravedad.

En las ropas de los heridos han sido hallados carnets de la C. N. T.

Hasta ahora se desconoce la verdadera causa del suceso.

LOS ANARCO SINDICALISTAS EN VALENCIA

Valencia.—En la Plaza de Toros se ha celebrado esta noche un mitin de propaganda anarco-sindicalista, atacando duramente los oradores a los socialistas, especialmente al señor Largo Caballero.

Abogaron porque la tierra sea de quienes la cultivan.

Mañana celebrará otro acto con intervención del hermano de Fermín Galán y de Bulejos.

Daniel Galán

Odontólogo

San Antón, 12 - PAMPLONA

INFORMACION DEL EXTRANJERO

CRONICAS ITALIANAS

Las maniobras aeronavales

Hemos asistido al comienzo de las maniobras aeronavales de Italia. Han sido y son una manifestación de la grandeza de la Marina nacional y del gran desarrollo de la Aeronáutica italiana.

Nunca ha tenido esta nación mayores fuerzas, ni cuando la guerra europea, en que desplegó su actividad para resistir la ofensiva austrogermana.

Lo mismo en tierra que en el mar y en el aire, Italia puede presentar hoy una enorme cantidad de fuerzas combativas, precisamente ahora en que tanto se habla de desarmes de Ejército, y siendo el Gobierno de Mussolini el más interesado en que se reduzcan los contingentes de mar y de tierra.

Lo que sucede es que Italia observa el poco éxito que tienen las iniciativas de sus delegados en las Conferencias internacionales, y sigue el antiguo consejo de Mussolini el más interesado en que se reduzcan los contingentes de mar y de tierra.

Las maniobras se realizan con gran éxito, mostrando marinos y aviadores sus excelentes dotes en los encargos que reciben, ya sean para defender posiciones costeras, ya para atacar en alta mar a otros navíos, apoyados siempre por fuerzas aéreas, que indudablemente son un elemento tan importante para las futuras guerras, que puede decirse que los grandes acorazados han pasado a segundo término.

En los ejercicios intervienen más de cien buques de todas clases, perfectamente armados. Hay cruceros que llevan treinta y seis cañones, y en la proporción debida van artillados los buques exploradores y contratorpederos. Son varias las escuadrillas de submarinos que van apoyando a las grandes unidades. Por su parte, los hidroaviones constituyen una flota de gran consideración, pues de tipo perfecto son nada menos que ochocientos aparatos que salen de los puertos en orden de batalla, despegando con pesadas cargas y evolucionando sobre los buques primorosamente, entrecruzándose muchas veces con los que figuran como enemigos, entablado combates en el aire, a la vez que fingiendo arrojar bombas sobre los cruceros acorazados.

Se espera que estas maniobras acaben con una revista verdaderamente espectacular, a la que hemos sido invitados para ir a bordo de un navío los periodistas.

DEBACO ARNALSA.

Roma, Agosto 1932.

UN ARTICULO DE MUSSOLINI

Londres. — El periódico "Sunday Refereré" publica un artículo de Mussolini sobre los grandes problemas internacionales.

El Duce dice entre otras cosas lo siguiente:

"De todas las Conferencias que han tenido lugar desde la guerra, sólo la de Lausana ha dado resultados prácticos. Sin embargo, esta Conferencia no tuvo el valor de tocar a fondo el problema que se le planteó. No puede negarse empero que ha constituido una etapa importante en la vía de la realización de un ideal común.

"Por el contrario la Conferencia de Ginebra ha terminado con unos resultados notablemente negativos, por una declaración superficial y equívoca de M. Benes, la cual fué el fruto de los acuerdos clandestinos y de un complot contra el desarme hurgado por un grupo de potencias a cuya cabeza se encontraba Francia.

"Es un error de parte de las poten-



El Principe de Gales y su hermano Jorge, aquí con la clásica boina vasca (la cual por cierto no es el "paraguas" zamorano que aquí introdujeron ciertas gentes). La más alta distinción a que la clásica "chabela" podía aspirar era a posarse sobre la testa del Principe de Gales, pues desde que su ilustre abuelo Eduardo VII vinculó a la familia real inglesa la elegancia, son sus miembros los árbitros mundiales de ésta. Y el más ilustre, éste Principe de Gales, a cuyos gestos espía la moda.

cias contar sobre el pago de las reparaciones nacidas de la guerra, si estos pagos han de paralizar su comercio.

"La primera misión de la próxima Conferencia económica mundial debe ser el de hacer revivir el comercio internacional. Si aun existe una sospecha contra los Estados Unidos, este supuesto debe ser disipado del modo más neto, como una cosa absolutamente sin fundamento.

"En Lausana, se tomaron acuerdos exclusivamente europeos, pero la Conferencia económica internacional deberá hacer frente a problemas más importantes. Solamente por una cooperación entre Europa y los Estados Unidos podríamos encontrar remedio a los males que sufre el mundo entero".

SENSACIONAL DISCURSO DE VON PAPAN

Munster. — En su sensacional discurso — programa que el canciller Von Papan ha pronunciado hoy, el jefe del Gobierno del Reich ha abordado y definido su concepto del Estado, cuya base — dice — debe ser conservadora y cristiana.

Haciendo alusión a la agitación que ha seguido a los juicios de Ohlau y Beuthen, el canciller ha declarado:

"De los lados, se pretendía que el adversario político fuera declarado "fuera de ley". Se quería que la venganza y el asesinato fueran autorizados por la ley. Y claro está, que el deber del Estado es el de luchar contra un rebajamiento tal de la moral política".

Después de analizar los principios contenidos en la moral marxista, el canciller se declara fiel a las reglas invariables que guiaron un día a Prusia y a sus grandes soberanos. Estas reglas, son las de que la dirección de la nación no puede ser confiada, sino a quien se somete voluntariamente a sus leyes.

"El desencadenamiento, que parece la norma del jefe del partido comunista se aviene mal, con su pretensión a

ción de la célula comunista de la representación comercial rusa en París. No oculta su protesta contra la política de opresión del gobierno de Stalin sobre los campesinos de su país. En vista de esto, fué decidido recientemente su retorno a Moscú. Había de ser juzgado en la Capital de U. R. S. S. por las instituciones especiales del partido. La salida había sido fijada para el 25 agosto bruscamente con sus antiguos compañeros se ha llegado a acatar la orden. Ha abandonado las filas del partido comunista ruso situándose en calidad de emigrado político, bajo la protección de Francia.

En ciertos medios bien informados, se afirma que el tránsito prepara sensacionales revelaciones sobre la situación de Rusia soviética.

REMACHANDO EL CLAVO

De la Encíclica "Charitate Christi Compulsi" (3 de Mayo de 1932)

Es una hermosísima y paternal Encíclica, dirigida por el Padre Común de los Fieles a sus hijos los católicos, en la cual expresa, lamenta y condena los males que hoy aquejan a nuestra sociedad.

Contiene 552 líneas de la Revista oficial vaticana, titulada "Acta Apostolicae Sedis". De esas 552 líneas, sólo 24 están consagradas a señalar y condenar el defecto de los nacionalismos exagerados. No menciona ningún nacionalismo en particular, ni emplea una vez siquiera la palabra NACIONALISMO. Pero es indudable que condena los excesos antieristianos de todos los nacionalismos, llámense germanismo, francesismo, napolitanismo, aragonesismo, castellanismismo, navarrismo, etc., cuando ese amor excesivo a su Nación, Región o Patria envuelve odio, rencor, desprecio a las demás, o se toma como criterio o pretexto para sincerar las más reprobables abominaciones y hacerse un Dios de su RES PUBLICA.

Pero a la vez que condena y señala los remedios a los desórdenes de un amor desordenado a las patrias, realza y confirma la santidad y nobleza del legítimo y obligado amor a la Nación de cada uno.

Es decir, que así como en el terreno personal no es malo el amor bien ordenado a sí mismo, antes al contrario, es un deber de conciencia, según aquello de que la caridad bien ordenada comienza por sí mismo; así también el amor bien ordenado a su familia, a su pueblo y a su Nación o Patria, es reprobable en el terreno personal es el egoísmo, el desafecto, el odio a los demás; y en el terreno colectivo el afán, la concupiscencia de dominar, el odio a los otros pueblos, familias o Naciones, el patriotismo adulterado, desordenado y antieristiano.

He aquí la traducción de las 24 líneas del venerabilísimo Documento, tomada de la excelente Revista barcelonesa "El Bon Pastor".

"Y si abusando del legítimo patriotismo, y exagerando el sentimiento de amor a la propia nacionalidad (que el recto orden de la caridad cristiana no desaprueba sino que santifica y vivifica con sus normas), se insinuasese ese amor propio excesivo y de los suyos en las relaciones entre los pueblos, ya no habría exceso que no pareciese justificable; y aquello mismo, que entre personas particulares todo el mundo tendría por mal hecho, sería considerado lícito y loable, así que se ponga de por medio el amor a la patria.

Como consecuencia, la ley divina de la caridad fraterna, en virtud de la cual todos los pueblos y naciones forman una sola familia con un solo Padre que está en el cielo, sería sustituida por el odio que arrastra a todos a la ruina; en la vida pública serían conculcados los sagrados principios, norma de toda convivencia social y civilizadora; serían destruidos los sólidos fundamentos del derecho y de la fidelidad en que descansa la paz pública; y finalmente serían aterrorizadas e interrumpidas aquellas antiguas tradiciones, que en el culto de Dios y en la fiel observancia de sus leyes veían "las más firmes bases del verdadero progreso de los pueblos..."

Los hombres, que en todos los Estados oran al mismo Dios para que haya paz en la tierra, no son de aquellos que encienden el fuego de la discordia entre las naciones: los que con la oración rinden homenaje a la divina Majestad, no son de aquellos que incultan a su pueblo la concupiscencia de dominar ni de los que fomentan aquel amor desordenado a la patria, en virtud del cual cada pueblo diviniza a su Estado".

ACCIDENTE DE AVIACION
Glermont-Ferrand. — El señor Etienne Michelin, hijo del célebre industrial del mismo apellido, salió el sábado por la noche en avión, del aeródromo de Aupal.

Al llegar al pie de Pup de Dome, en la llanura de Lascham, se desencadenó una tormenta. A pesar de los esfuerzos del piloto, el aparato fué violentamente derriba a tierra.

Quando acudieron en auxilio del aviador, comprobaron que M. Etienne Michelin, que yacía en medio de los restos del aparato, había muerto.

UN AGENTE DE MOSCÚ QUE HARA SENSACIONALES REVELACIONES
París. — En noviembre de 1931, llegó a París, enviado por Moscú M. Gregoire Bolonki miembro del partido comunista y que había de dirigir la contabilidad de la sucursal en Francia de una Sociedad soviética mixta de transporte y fletamiento.

Bolokin mereció pronto la reprobación de BASKO DE GAMBOA.

IN PACE



El publicista basko don Hilario de Olazarán, Director que fué del periódico católico-político "La Tradición Navarra" desde 1908, hasta caer en su Redacción en 1930, fulminado por una embolia.

Desde el año 1900 había previsto las circunstancias de su fin en este mundo terrenal componiendo las siguientes endechas elegiacas:

MI TESTAMENTO

Si queréis saber mi postrer deseo, oidme, hijos míos, haré testamento. ¡Que la voz de un padre cuando habla a sus hijos digna es de respeto!

Quando me encontráre rendido en el lecho, y al pecho agitado le falte el aliento, y el corazón salte con rudo aleteo, cansada la máquina que dió movimiento al que fué algún día este frágil cuerpo: ¡Venid, hijos míos, y dadme un abrazo muy fuerte y estrecho!

Quando a verme venga el Dios en quien creo, y Jesús clemente suba a mi aposento, de gloria y de dicha brindándome un reino: colgad los balcones; tendid en el suelo alfombras, tapices; llenos en su defecto; dejadle que pase como huésped bueno que se poseione de todo mi afecto: que benigno borre todos mis defectos, y amigo me tenga, y me dé consuelo; y se una conmigo como padre tierno: ¡Que estando a mi lado Jesús Bondadoso ya no tendré miedo...

Quando me encontráre rendido en el lecho, y al pecho agitado le falte el aliento, y el corazón salte con rudo aleteo, cansada la máquina que dió movimiento al que fué algún día este frágil cuerpo: ¡Venid, hijos míos, y dadme un abrazo muy fuerte y estrecho!

Desde ahora proscribo lujos en mi entierro: una humilde caja forrada de negro con la Cruz encima; ni cintas, ni flecos, ni flores de trazo ni otros aderezos.

Y cuando la Iglesia con la Cruz alzada entone sus rezos, atended, hijitos, de aquella salmodia el canto severo; de aquel "Miserere" canto penitente del Profeta Regio.

Después, que me entierren en humilde tumba con la Cruz en medio, y un sauce, me sirva de dosel espléndido, que dé con sus ramas besos amorosos al movido suelo.

Por todo epitafio poned un letrero que diga laconico cual triste lamento: "¡Rogad por el alma del pobre poeta. Aquí están sus huesos!"

En Pentecostés de este año 1932, herido de muerte por la dolencia, pudo aún firmar con pulso vacilante el siguiente "Codicilo":

"declaro de un modo expreso: que quiero morir como buen católico; que a mi cadáver se dé repultura en tierra sagrada, con todas las ceremonias, ritos y bendiciones de la Santa Madre Iglesia Católica; y que sobre mi tumba, bendecida por un Ministro del Señor, se coloque la Santa Cruz de Jesu-Christo N. S."

SEPELIO

Cumplióse piadosamente su última voluntad. Y el amor filial acompañó el día de San Agustín a las nueve horas al Cementerio de Estella; fundamentado sobre desfiladero rocoso del Ega, que circuido por épicos pinesales, sentíase aquel momento defendido por el ejército invisible de los Angeles, concentrados a la invocación litúrgica.

Allí quedó su cuerpo, --abroquelado en vida y muerte por el medallón de San Miguel de Exelsis, Arcángel de Aralar, Patrono de Baskonia -- esperando la resurrección: cruzadas las manos sobre el escapulario y cordón de la Tercera Orden de San Francisco, con la insignia de la Adoración en la solapa, y al lado derecho, la pluma con que luchó por santo y noble ideal; el arma inflexible y retulgent del escritor cristiano. La que requería en su féretro el periodista Luis Venillot:

"Placez: a mon coté, ma plume; sur mon cœur, le Christ; ¡mon orgueil!"
—Colocad a mi costado, mi pluma sobre mi corazón, el Crucifijo...

¡Mi única gloria, mi esperanza, mi recompensa! podrían añadir sus imitadores.

Las primeras Misas de sufragio celebráronse en la nueva Basílica del Puy de Lizarra; para cuyas obras se ofrendaron ¡limosa flor! las últimas pesetas devengadas por el difunto don Hilario, en su nómina de empleado de la Audiencia.

FUNERAL

En la Parroquia de San Agustín, nos congregamos con muchísimos que fueron amigos del difunto.

Oficiaron sus tres hijos sacerdotes: y en el duelo, presidido por el Reverendo Sr. Regente en funciones de Párroco don Manuel Aldaz, desfilaron representaciones "particulares" del Clero Catedral y parroquial, el M. I. Sr. Provisor de la Diócesis de Tarazona, doctor don Justo Goñi e Izura, el señor Arcipreste de Huarte, y el señor Párrroco de Villava; PP. Franciscanos-Lapuchinos; Audiencia Territorial; Asociación de la Prensa; Colegio de Abogados; Catedráticos del Instituto; Sociedad Vasco-Navarra; algunos colegiales y ex alumnos de Lecároz; Círculos Políticos y personalidades de diversa ideología, unidas en la Fé y Caridad católicas, para dedicar un recuerdo propiciatorio al hombre bueno, fiel y caballero.

Renovamos nuestro más sentido pésame a sus familiares y parientes.

A ruegos de sus hijos, hacemos constar su más profundo agradecimiento a cuantas personas les han acompañado con su condolencia tácita o expresa, y sobre todo, con sus plegarias.

R. I. P.
AMEN.

Publicidad en Autobuses, Prensa, Vallas, Guías, Revistas, etc., etc.

Rótulos luminosos

Delegación exclusiva de

"La Voz de Navarra"

Oficinas: San Nicolás, 1, primero. Tel. 1405

PUBLICIDAD TIRREN PAMPLONA

MATE

LOS INSECTOS INMUNDOS, portadores de microbios infecciosos

LA mosca infecta los alimentos con los microbios de la tifoidea, de la disenteria, de la tuberculosis. El mosquito puede inocularle fiebres mortales con su aguijón acerado. La pulga propaga la peste bubónica... Póngase en guardia contra todos los insectos, enemigos mortales del hombre. Mátelos en seguida.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar Flit, insecticida famoso en el mundo entero.

Exija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. No se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, recházelo, no es FLIT

Per mayor: DISQUETS HERMANOS Y Cia., Cortes, 501-A. Barcelona
Secuiales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M.

MANCOMUNIDAD HIDROGRAFICA DEL EBRO

SUBASTA PARA LA CONSTRUCCION DE UN TROZO DEL CANAL DE LAS BARDENAS COMPRENDIDO ENTRE LOS PERFILES 66 al 80

Acordada esta Subasta por la Comisión gestora de esta Mancomunidad, las condiciones y modelo de proposición han sido publicadas en la Gaceta de Madrid de 21 del actual.

Estomacal PEREZ

Son muchos los casos de enfermos del Estómago que agradecidos al resultado del ESTOMACAL PEREZ nos felicitan efusivamente.

Entre las últimas demostraciones, figura la de don José García Pastor, calle San Pablo, 15, tercero, segunda, Barcelona, que en carta fecha 19 de Mayo del corriente año, nos dice en resumen.

Que después de 20 años de sufrimiento de malas digestiones y estreñimiento que le impedían dedicarse a sus ocupaciones, en el mes de Febrero habiéndole recomendado el ESTOMACAL PEREZ empezó a tomarlo, encontrándose completamente bien.

Tenemos a disposición de quien le interese los originales de la correspondencia por la que continuamente nos comunican los halagüeños resultados del ESTOMACAL PEREZ en las enfermedades del estómago.

Venta en Farmacias y Centros de Específicos.—Caja 5'50 pesetas.
Preparado en el Laboratorio J. CARNET—Alaia — Barcelona

El cambio Internacional

No hay extraordinarias variaciones en la situación del mercado monetario en general, que está inactivo. Las transacciones sobre divisas son pocas porque varios países las restringen a consecuencia de la disminución del comercio internacional. El trueque tiende a sustituir al comercio. La civilización ha dado de sí cuanto podía y al llegar a un punto en que se estrella, impotente, retrocede a primitivos procedimientos y permite cambiar directamente productos entre dos países suprimiendo el intermedio de la moneda. El trueque ha sido ya en los últimos tiempos objeto de importantes aplicaciones y sigue viva la acción. Hungría acaba de comprar a Checoslovaquia 20.000 metros cúbicos de madera en compensación de tocino y de grasa que Checoslovaquia adquirió en Hungría, y ésta ofrece importar de aquella 40.000 metros de madera usual y 20.000 metros de madera de arder si Checoslovaquia adquiere un valor equivalente en frutas y legumbres. No es sólo el ejemplo anterior. Se repiten numerosos casos de trueques, sobre todo en países donde las transferencias de divisas están controladas y reglamentadas, y es significativo en extremo que un organismo inglés, la Cámara de Comercio de Grimsby, haya creído deber recomendar recientemente la generalización del trueque como satisfacción a las exigencias de la presente situación. No es posible pensar, sin embargo, en la vuelta al cambio directo de mercancías anulando los pagos monetarios, que constituyen un progreso. El signo de la moneda, ya sea metal o papel, es el resultado de una abstracción. La noción del valor está dentro de este signo, que tiene la doble significación y sentido de símbolo y de patrón. Así, los comerciantes húngaros y checoslovacos que han cambiado madera por tocino descansan necesariamente su contrato en la idea de un común valor que han medido mentalmente en unidades de cuentas y se niegan a usar la moneda sólo en espíritu. Para que pueda ser generalizado el trueque hay que crear grandes organismos y es seguramente más sencillo conservar el empleo del signo monetario. La moda, sin embargo, va cundiendo y, como aparte decimos, Chile quiere ofrecer miraflo por azúcar, trigo y petróleo.

Los Bancos de la reserva federal acusan una reserva oro de 2.727 millones, contra 2.680. El total de créditos emitidos por el Federal Reserve System, se eleva a 2.344 millones de dólares, contra 2.357, y el "stock" de oro monetario llega a 4.046, contra 4.005 millones, y el total de moneda en circulación continúa invariable en 5.706 millones de dólares.

El dólar está en París por debajo de 25,50. A plazo los deportes valen de medio a dos y medios céntimos por 100 a un mes y 6 y medio por 100 a tres meses. La libra está algo débil durante la semana, sin que se vea la causa. A plazo los deportes sobre la libra valen de medio a céntimo y medio a un mes y dos céntimos a tres meses.

Del jueves 18 al miércoles 24 MONEDAS

	Máxima	Mínima	Última
Francos franceses...	48,85	48,80	48,80
Libra esterlina...	43,30	43,15	43,15
Dólar	12,46	12,44	12,44

Se observó a principio alguna tensión en la moneda extranjera, correspondiente a la que el dólar mantenía respecto de la libra y a la firmeza del franco francés, pero la atenta vigilancia del mercado permitió al Centro de Contratación mantener bien sus posiciones y hasta rubustecerlas, para rebajar a poco los tipos oficiales de dichas divisas. (De "La Semana Financiera").

Calzados

Modernos y elegantes
Muy económicos
Restitución, 35, San Nicolás, 5

Aceites para Automóviles e Industrias

Acreditada marca establecida en Navarra, desea Representantes de primer orden en Capital y pueblos importantes, activos y conocedores del ramo. Inútil sin buenas referencias y justificantes pedidos. Excelentes condiciones a personas verdaderamente capaces. Por escrito a núm. 5398, esta Admón.

LOS DEPORTES



PELOTA

El domingo, en el viejo y espacioso, pero estúpido frontón Jai-Alai veraniego, tuvo lugar una nueva lucha a cargo de las dos figuras cumbres del remonte, los dos pelotaris que, con su juego, hacen vivir a la afición ratos de emoción buscados pero no encontrados en ninguna otra especialidad. Abrego-Irigoyen, artistas de características opuestas, pero que convergen en un mismo punto en la personalidad pelotística. Grandes pelotaris, fenómenos los dos.

El domingo ofrecía la lucha para el aficionado romántico un aspecto diferente, que consistía en que Irigoyen se presentaba como el favorito. Sus últimos y recientes triunfos le colocaban, particularmente, por su gran forma, en amo y señor del Jai-Alai. El "Chato" se cotizaba como en sus mejores tiempos. Solamente discrepaban de esta sana opinión los llamados catadráticos, los asiduos al frontón, los eternos aficionados cuyo parecer es siempre respetable y argüían estos, que aun reconociendo que Abrego no juega en su punto en Jai-Alai de Ategorrieta, sea por el suelo áspero, por estar al aire libre, etcétera, sin embargo la cesta del mago de Arróniz era capaz de echar por tierra todos los vaticinios por muy bien fundamentados que se expusieran, pues el chaval navarro tiene en sus brazos una habilidad tan grande que podía muy bien sacar su esencia pelotística, sea en Jai-Alai como en otro frontón y entonces se transformaba en artista peligroso.

El gran Joshé, el Irigoyen nunca bastante ponderado llevaba de compañero al pelotari de Orío, joven de enormes facultades y muy difícil de roer en los cuadros traseros por dominar todos los resortes, sotamano, rebote de recha, como revés, etc., y para compañero del otro navarro estaba señalado y pundonoroso y seguro zaguro Ugarte. ¿Qué pasó en la lucha? Que una vez más acertaron los viejos lobos contra las razones expuestas por los aficionados, pues Abrego con su juego inimitable y bien ayudado por Ugarte, derrotó al "León de Vera" a pesar de hacer un partido muy bueno, el cual fué mediocremente secundado por Turran, que sigue manteniendo a los aficionados con el recuerdo de sus pasadas tardes triunfales.

En el frontón Cinema, de Zarauz, se celebraron el domingo los anunciados partidos de pelota a mano, asistiendo a los mismos un gran número que llenó casi por completo el precioso frontón zarauzitarra. Jugaron en primer lugar Echave III y Mondragonés, que lucían faja colorada, contra la fuerte pareja gutariarra compuesta por Uliacia y Aituna. El dinero se voceó por estos últimos en proporción de 20 a 12. La cátedra no pudo estar más acertada, ya que los gutariarras sin ningún esfuerzo llegaron al final del partido, mientras Echave y Mondragonés no habían pasado de ellos trece tantos.

En Euskal-Jai

Los dos partidos jugados ayer en Euskal Jai, fueron muy competidos y de gran emoción para los que gustan de concertar apuestas. En el primero lucharon Azcoitia y Arbeloa contra Aguirre y Abrego II. En la primera mitad del encuentro dominaron estos últimos, mas que por el juego de Aguirre, por los violentos pelotazos de Abrego. A partir de los veinticinco tantos, está pelotari cedó mucho en el ataque y falló gran número de pelotas. Esto unido a la excelente labor que desarrollaron Arbeloa y Azcoitia, hizo que el tablero se inclinara resueltamente del lado de estos, que resultaron vencedores por una diferencia de diez tantos. A continuación Mora y Salsamendi contendieron con Iraola y Patrio. Aquellos salieron por delante y llegaron a contar con una diferencia a su favor de doce tantos. Un poco que aflojaron los adelantados y un mucho que se emendaron los rezagados, trajo como consecuencia una igualdad en el tanto 43, que se repitió en el 44. El último tanto lo ganaron Mora y Salsamendi.

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asía y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segunda

SOLITARIOS

Los "mutilés" de Vuelto. Pero como Dios protege a la inocencia... el domingo día magífico desde el amanecer hasta la noche. Pepito Iundain y compañeros hablan del formidable día del domingo. De su descenso desde Aralar a Lecumberri. De lo visitado que fué su casita sin cimientos armada en Lecumberri. De otras muchas cosas. De la noche que pasaron en San Miguel, ni pío. A fuerza de preguntas dicen llegaron a los ocho de la noche—oscuro ciego—y... llorando. Pero en Lecumberri y con sol, hicieron que en su "casa" se mojara alguien. Pepito and company saben tratar bien al "resieu" llegado. Los locos ellos. Los tontos nosotros. ¡Qué día nos perdimos los que quedamos en Pamplona!

Sharkey quiere y no quiere. Nos explicaremos. Sharkey quiere hacer "efectivo" y por eso ha pedido permiso para boxear; pero—aquí lo de no quiere—anuncia que boxeará con cualquiera menos con Schmeling, Carnera y Schaf. Prefiere hacerlo contra Risco—que se conoce no tiene "riesgo"—o contra Lewinsky. ¿Cómo dirían ustedes que se llama lo que tiene Sharkey?

Leemos: "El match de fútbol entre los equipos escoceses profesionales de Celtic y de Partick Thistle, en Glasgow, ha terminado por una verdadera batalla entre los jugadores de los dos equipos. La partida había sido muy dura y los espíritus estaban muy carados con motivo de varios incidentes del juego. Al regresar a los vestuarios, después de algunas palabras fuertes, los jugadores empezaron a disputar y llegando a las manos se organizó una verdadera batalla general. La policía tuvo que intervenir." ¡Oh, la fiebra británica!

El Donostia ha vuelto a perder frente al Tenerife por 2-0. No obstante gustó. Cholin perdió un tanto casi hecho, por indecisión. El primer tiempo terminó con 1-0 a favor del Tenerife marcado por Luebel—un canario endemoniado—que de fuerte tiro incrustó el "bolo" en la red. En el segundo tiempo Semán aumentó la ventaja rematando un centro de Felipe.

El día primero de septiembre empieza a actuar Mr. Firth de "manager" del Madrid. Han pasado recado para personarse en Chamartín a los jugadores: Zamora, Vidal, Ciria, Quincoces, Quesada, Gómez, Valle, Pedro Regueiro, Lencio, Ordóñez, Esparza, Villanueva, Bonet, Ateca, Prats, Lazcano, Luis Regueiro, Olivares, Hilarrio, Olaso, Bestit, Eugenio y Mendizábal para ser presentados al entrenador.

Desde San Sebastián dicen que si el equipo del Donostia no puede estar de vuelta para el día 18 del próximo septiembre, en su

¡Carbones! Gastaminza

Galleta para cocinas económicas, 1050 pesetas los 100 kilogramos. Recomiendo no haga sus compromisos de antracita, sin antes ensayar los que le ofrece esta casa. Debido al contrato firmado de una importante cantidad de este artículo, esta casa le permite hacer sus contratos a un precio especial de verano, después de haber hecho el ensayo del mismo. Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis, y P. Calafayud, 2. -- Teléfono 2361.

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISOL "AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas, según planos y modelos. TELEFONO NUMERO 29 EIBAR (GUIPUZCOA)

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL"

Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

BAÑOS DE FITERO

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO. Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc., etc. Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde. Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alharna". Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco. Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero, (Navarra).

primer partido de campeonato actuaría el reserva. ¿Quién lo pillará!

"No puede jugarse al fútbol en verano". Acuerdo de la Nacional. Pero el domingo empezó el campeonato de Cataluña organizado por la propia federación catalana. "El faltar a un auto-reglamento es necesario en vista de la escasez de fechas", dicen los federativos. Pero si no pueden aplazarse los partidos ¿por qué no se dejan sin rigor, oficialmente, los reglamentos? Para lo que sirven...

Más aún. Los partidos para el domingo pasado están anunciados para las cuatro y media con el fin de que pudieran terminar con luz del día. Ahora bien, la Federación catalana acordó el jueves lo siguiente: "Que no podrán jugarse los partidos de segundos equipos los domingos por la mañana si no se juegan antes de las nueve y por la tarde, de no ser a las cinco y media. Al propio tiempo se les ha indicado a los clubs que pueden jugarlos en sábado por la tarde, si lo prefieren así, pero no antes de las cinco y media." ¿El comentario? Hacedlo vosotros, será mejor.

Un árbitro norteamericano ha sido descalificado a perpetuidad por haber robado—esta es la palabra que usan las agencias que nos dan la noticia—una decisión a Carnera en beneficio de Stanley Poreda. A Uzdun en Barcelona, y frente al mismo Carnera, dicho más firmemente, le timaron también un resultado. Y todo quedó tan tranquilo. A Barcelona por algún tiempo le llamó Cervantes la ciudad de la cortesía. Porque entonces se quedó muy, pero muy cortésmente con el árbitro y con el promotor Jeff Dickson. Aunque el público echase chispas.

Dicen que: Los vendedores de collares, abanicos y artículos orientales, tan populares en Barcelona, son muy molestados estos días. Y es que como el triunfo del Japon en natación en las olimpiadas fué tan absoluto, tan aplastante, los directivos de los clubs catalanes creen que en los de los ojos alargados y piel cobriza hay primera materia. No es, pues, de extrañar que a la pregunta: "¿Quéle? "complai" un "colai"? Choque inmediatamente con esta otra: "¿Sabe usted nadar?"

El Deportivo de Logroño llama a la gente a entrenarse. Convoca a todos sus jugadores, que son: Urreaga, Buzarra, Alcalde, Recarte, Gómara II, S. Martín II, González, Tell, Pelayo, Trabanco, Ramiro, Sánchez, Toledo, Araujo, Juliac, Luisin, Calero, Alvarez, Barbi, Cecilio, Ledosa, Navarrete, Martínez y Eiorriaga.



EL CAMPEONATO DE CATALUÑA

Barcelona, 7; Sabadell, 1

Barcelona.—En el campo de Las Cortes se jugó ayer el primer partido del campeonato de Cataluña. El Barcelona adominó en todo el encuentro al Sabadell, aunque éste actuó con entusiasmo. Samitier recibió un pase de Piera marcando el primer goal. Miró empató, mientras Vidal andaba por el suelo. De un corner marcó Sami el segundo tanto y Arocha hizo el tercero y cuarto goal. En el segundo tiempo, Samitier logró un quinto tanto y Bestit el sexto. Y en un lío ante la puerta del Sabadell. Parera aprovechó para enviar por séptima y última vez el balón a la red contraria. Se alinearon los equipos como sigue: Barcelona: Vidal; San Feliú, Alboriáza; Marfín, Arocha, Pedrú; Piera, Bestit, Samitier, Bestit, Samitier, Ramón y Parera. Sabadell: Masip; Oro, Giner; Querol, Durán, Pous; Helguera, Bertrand, Miró, Calvet y Esteva.

ESPAÑOL, 4; SANS, 2. Barcelona.—En el campo del Sans jugaron este equipo y el Español. De una escapada de Caneca, rematada por Escodá, marcó el primer tanto al Sans. Luego Garreta hizo tres goals para el Español. En la segunda mitad, Redó consiguió el cuarto tanto españolista y Bota el segundo para el Sans. JUPITER, 2; PALAFRUGELL, 1. Barcelona.—En el terreno del Júpiter jugó éste su primer partido regional contra el Palafrugell. Resultó un encuentro muy reñido y a ratos duro, venciendo el Júpiter por dos goals a uno.



¡CORRERAN TRUEBA Y EZQUERRA LA VUELTA A LOMBARDIA!

Vicente Trueba, a quien la última Vuelta a Francia le ha reportado tanta popularidad por su destacada actuación en la misma, ha sido contratado para correr el día 23 de Octubre próximo la Vuelta a Lombardía (Italia). Pero Vicentue quiere ir acompañado del de Sodupe y piensa por ello solicitar de los organizadores sea contratado Ezquerria, con quien formaría equipo.

Yarnoz

Guarnecedores de Automóviles, capotas, fundas interiores, guarnecidos exteriores, reformas de abiertos a cerrados. Taller de pintura Duco y chapista. Trabajos perfectos. Pedid presupuesto. García Jiménez, 4. Pamplona.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde: Bastarria y Guelbenzu contra Arrizabalaga y Ezponda

Teatro Gayarre

Martes 30 Agosto 1932. NO HAY FUNCION. Próximamente

Cimarrón

La película que alcanzó el premio entre las producciones americanas el año 1931-32.

LA METALICA INDUSTRIAL

PERALTA (Navarra). Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases. Depósitos, Calderas, Tuberías, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera. Proyectos y presupuestos gratis. PRECIOS SIN COMPETENCIA. INMEJORABLES REFERENCIAS. Teléfono 13

Costillas de lomo

patas, tocino, codillos, menudencias y otros artículos frescos de cerdo. CHARCUTERIA MINA. Sarasate, 34 y Plaza del Mercado, Sección cocinera, puesto núm. 23

Anuncios oficiales

ACOTADO. Se arrienda el acotado de Zabalza, Urraul Alto, por un año, sin derecho a los cazadores del pueblo; para informes dirigirse al Alcalde don Javier Isturiz.

MURILLO EL CUENDE. El día 30 del corriente a las diez de la mañana tendrá lugar el arriendo de hierbas de las propiedades del regadío Aguilar, por el tiempo de un año, bajo las condiciones que obran de manifiesto en casa de don José Landívar. Murillo el Cuende, 26 de Agosto 1932.

VENTA DE ARBOLES DE HAYA Y PINO. El día 11 de Septiembre próximo, a las 11 horas, se sacarán a subasta en tres lotes el número primero de 1614 hayas, tasado en 2.913 pesetas; lote número 2, de 2022 hayas, tasado en 9.247 pesetas; el lote número 3, de 123 pines, tasado en 1.280 pesetas. El acto se celebrará en la Sala Concejal del lugar de Azparren, en donde estarán de manifiesto las condiciones. Azparren, 23 de Agosto de 1932. El Alcalde, Juan Icente.

SUBASTA DE FINCAS. En virtud del expediente ejecutivo de apremio que instruyo contra don José Bermejo Rox, y habiéndose practicado embargo sobre sus bienes en providencia de fecha 17 del corriente, he acordado la venta en pública subasta de los bienes siguientes: Una villa sita en Jurisdicción de Peralta y en el término denominado Raposera de cabida dos robadas, que linda por Norte a Vicente Bermejo, Sur a Eugenio Arvizu, Este a Camino y Oeste a Vicente Bermejo. Una pieza en la misma jurisdicción y término denominado Torrenueva, de cabida 4 robadas y dos almuadas, linda por Norte a Galo Irigaray, Sur a Carmen Layosa, Este a Camino y Oeste a Ramón Epeleta. La expresada subasta tendrá lugar el día 14 del próximo mes de Septiembre y hora las once de su mañana, en la Sala Audientia de este Juzgado. Las condiciones, tipo de subasta, etc., estarán de manifiesto en el tablón de anuncios de la casa Consistorial de este Ayuntamiento, y en la Oficina del ejecutor, Calle San Nicolás número 32, piso tercero. Pamplona, pudiendo enterarse de ello quien lo solicite. Peralta, 29 de Agosto de 1932. El Agente Ejecutivo, Andrés Goñi.

"ITALIA"

FLOTAS REUNIDAS: COSULICH LIOTO SABAUDO NAVIGAZIONE GENERALE

BARCELONA - BUENOS AIRES

Conte Blancamano. 9 Septiembre de Barcelona. Médico, cocineros y personal español. Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.

BARCELONA - VALPARAISO (VIA PANAMA)

ORAZIO. 1.º Octubre de Barcelona. Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU.

GIBRALTAR - NEW YORK

CONTE GRANDE. 29 Agosto de Gibraltar. AUGUSTUS. 5 Septiembre de Gibraltar. ROMA. 19 Septiembre de Gibraltar.

LINEAS DE LUJO para EGIPTO, INDIA, Via Hong-Kong y EXTREMO ORIENTE. AGENTES GENERALES EN ESPAÑA: "S. A. E. M. A. R." S. A. Española de Empresas Marítimas. BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33. MADRID: Alcalá, 45. AGENCIAS EN TODA ESPAÑA. En Pamplona: Ignacio Eusa. MAYOR, 51. VOZ DE NAVARRA, 30-3-32.

CERA EL CUOCO

EN PASTA Y LIQUIDO

Clinica IRIGARAY

GIUBIL GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X. SABAUDO: consulta especial para hernias de Rousselle, 14. 1.º PAMPLONA (Justo a la Vasco-Navarra). TEL. 1452

A. García San Miguel

De la Casa de Socorro, por oposición. ESTOMAGO, INTESTINOS HIGADO. Medicina General. De 11 a 1 y de 4 a 6. PAULINO CABALLERO, 14, 2.º

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

Santa Rosa de Lima, virgen; Félix, pb. Aduato, mrs.; Bonifacio, Fantino, Flaciro, Pedro; Bononio, ab., Aduato, mrs.; Pamaquio, pb.; Gaudencia, vg., mrs.; Tecla, Santa Rosa de Lima, virgen

La primera flor de santidad que produjo América fué la santa Virgen Rosa, nacida en Lima, capital del Perú. Estando en la cuna, vióse un prodigio en su rostro, pues semejaba una rosa, y por recuerdo de tal maravilla llamáronla Rosa, nombre al que más tarde, por su devoción a Nuestra Señora, añádose de Santa María. Ya a los cinco años hizo voto de virginidad, y cuando más adelante conoció que sus padres intentaban desposarla, cortó su hermosa cabellera y afeó su atractiva belleza. Entregóse a la más heroica penitencia y a los ayunos; entró en la Orden Terceira de Santo Domingo, acrecentando sus austeridades, pues cifó su cuerpo en un cilicio, hecho de puntas de agujas; colocó bajo el velo una corona de espinas que llevaba día y noche, y rodeó su cintura de una cadena de hierro que le daba tres vueltas; su cama compónase de nudosos troncos y continuamente se retiraba a una celdilla del propio jardín de su casa. Durante quince años sufrió terrible sequedad de espíritu y aridez en la piedad, a lo que se añadían las violentas tentaciones del demonio, los dolores de agudísimas enfermedades, los insultos de los criados y calumnias de los maldecidos; mas todo lo sufrió con pasmosa resignación que le valió copiosísimos favores del cielo, éxtasis, visiones de la Virgen Santísima con Jesús en los brazos y joven aún de solo treinta años, voló al cielo en 1617.

EN SAN CERNIN

Solemne Novenario en honor de Nuestra Señora del Camino, Dió primitivo el día 24 del corriente mes de Agosto.

Por la mañana a las nueve se celebrará misa y a continuación se hará novena. Por la tarde, será a las ocho, con el Santísimo manifiesto y gozos cantados por la capilla de música. Durante el novenario, los socios de la Corte harán la vela según aviso de los Celadores de sus respectivos coros.

Hay indulgencia plenaria aplicable a las Almas del Purgatorio, confesión y comunión en cualquier día de la novena y asistiendo a ella por lo menos cinco días.

El día siguiente a la conclusión del novenario o sea el dos de Septiembre estará a la adoración la imagen de la Santísima Virgen.

IGLESIA DE LA MILAGROSA. P. P. PAULES

Los domingos y días festivos, misas a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez.

Los días laborables: cinco y media, seis y cuarto, siete y ocho.

Todos los días, Exposición sencilla del Santísimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne, Rosario.

Los segundos domingos de mes, función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.



AMASADORAS Y BATIDORAS

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE OFERTA ILUSTRADA

MATTHS GRUBER APARTADO 185 - BILBAO

Representante: JUAN ILUNDIAR, Navas de Tolosa, 19 - Pamplona

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 8, Barcelona Teléfono 75.370

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre las mejores carbones que existen por el mercado.

Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 10 bis Teléfono 2381

CARBONES

Huñas, antracitas, coque

LUIS REVISTO SAGARDOS

Sarasate, 54. - Tel. 2878 Pamplona

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO

Export y Mina, 2, primero

Información del País Vasco

GUIPUZCOA

San Sebastián 29 (22,30) SEGUNDA CONFERENCIA DEL PADRE DONOSTIA

Tras el éxito cosechado por el Centro de Cultura Femenina en su primera conferencia de esta etapa veraniega, preparábase a acoger nuevamente el valioso factor que lo produjo, nuestro respetable amigo, colaborador e ilustre Capuchino, Padre José Antonio de Donostia.

Siempre despierta gran interés y expectación las intervenciones oratorias y musicales de este prestigioso religioso, cuya fama ha extendido más allá de las fronteras.

El prestigio de que está rodeado el Padre Donostia, su extraordinario talento musical y sus dotes oratorias que cautivan a los auditores, hacen que siempre sean esperados sus disertaciones con un enorme interés.

Por eso, máxime estando tan reciente la última conferencia, en que el ilustre Capuchino versó sobre "Corografía Vasca", la que en el mismo Salón Novedades programará el próximo miércoles ha de congregarse a un selecto público como ya es característico en este simpático teatro.

La disertación del miércoles girará en torno a la estancia del Padre Donostia en la capital de Francia, cuyo ambiente católico y artístico conoce muy a fondo y obedecerá al sugestivo tema "Tres días en París".

Por lo que no cabe dudar que el Salón Novedades se verá muy concurrido el miércoles, con motivo de tan interesante conferencia.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE

El ministro de Obras Públicas señor Prieto, que como es sabido llegó a Donostia el sábado a las nueve y cuarto de la noche, estuvo ayer en el Ministerio de Jornada, con el concejal señor Torrijos, el concejal señor Zaldúa y el arquitecto municipal señor Alday.

Conferenció con él el señor Amilibia para tratar del viaje del señor Alcalá Zamora a Vitoria.

Con los señores citados y su hija Corcha, se trasladó el ministro a Viqueva, villa cuyo acceso de automóviles no es muy favorable, habiéndose desistido de que la ocupe el Presidente, durante su estancia en San Sebastián.

Se acordó dar las gracias al propietario de la finca, señor Elizardi y no aceptar el ofrecimiento.

Desde el Ministerio de Jornada habló por teléfono el señor Prieto con el Presidente, dándole cuenta de las dificultades que ofrece la villa Genoveva como residencia presidencial, indicándole que debe ocupar para tal destino el palacio de Miramar.

A esta finca se dirigió el señor Prieto, recorriéndola detenidamente y dando órdenes para que se ponga Miramar en condiciones.

CONFLICTO OBRERO

Los sin trabajo (unos que quieren y otros que no quieren) es el plato del día.

El domingo pasado, los que quieren jaleo, o sea los extremistas, hicieron una de las suyas.

Al mediodía cogieron la comida y se pretentó de que era poco, fueron con ella a quejarse al señor alcalde, y de allí al Casino Español, donde estaba el concejal señor Díaz, se formó gran jaleo por la calle, bajando a la Casa Municipal, donde pretendiendo entrar a la fuerza a la inspección, luchando con los agentes municipales, teniendo que disparar uno de ellos un tiro, para ver si se aplacaban y los dejaban en paz.

La tarde pasó en paz y por la noche fueron detenidos y llevados a la cárcel los cabeceñas Félix Apesteguía, Julián Azanza, Ildefonso Ginto, Juan Livarri, Julián Díaz, Isidro Solano, y Román Zugasti.

En las primeras horas de la mañana, y procedentes de Pamplona, han llegado 25 números de guardias de asalto, al frente de un teniente.

Previa sesión y acuerdo del Ayuntamiento, ha salido para Pamplona el señor alcalde, para conferenciar con el señor gobernador para ver de arreglar este conflicto.

El Corresponsal.

EL PORVENIR DE LA HUMIEDAD

Un pronóstico espeluznante para 1933

El profesor Dant Fedsart, fundador del Instituto Astrológico de Bélgica, ha hecho en Madrid interesantes declaraciones acerca de la aceptación legal y científica de la Astrología.

Entre otras cosas, ha dicho el profesor Fedsart lo siguiente sobre el porvenir del mundo:

"Puede usted asegurar que para antes de finalizar el año 1933, inevitablemente, y a pesar de todos los esfuerzos que por evitarlo se hagan en el mundo, se desencenará una monstruosa guerra universal como consecuencia de la cual, Europa será materialmente devastada por Rusia, China y la India, cuya independencia de la férula inglesa está muy próxima.

Rusia dará al mundo una desagradable sorpresa, por sus preparaciones químico-biológicas, y el imperialismo yanqui vendrá estrepitosamente abajo, ya que toda América se convertirá en un inmenso estado gigante, en donde se refugiará toda la actividad capitalista, quedando así el mundo dividido en dos grandes sectores, que serán las partes beligerantes de otra gran guerra en un futuro no lejano, cuyo resultado será el derribamiento total y definitivo de toda la actual civilización.

Todo esto puede usted asegurarlo. El último horóscopo universal es claro, rotundo, terminante, concreto, definitivo."

El periodista a que el famoso astrólogo ha hecho estas declaraciones, termina su información diciendo:

"No obstante, en el mundo sólo resuena un grito: ¡todos contra la guerra! Pero... por si acaso!"

Y tiene razón, que caramba!

de 25 pesetas de la Caja de Ahorros municipal.

Con los niños asistirán los respectivos profesores y las familias.

TELEGRAMA OFICIAL
El ministro de Obras Públicas señor Prieto ha teleografiado al alcalde dándole cuenta del texto del siguiente despacho del ministro de Marina, que dice así:

"He dado orden de suspender la salida para El Ferrol de la división de destructores que se halla en Bilbao donde quedarán esperando para marchar a Pasajes, con motivo del viaje a San Sebastián de su excelencia el presidente de la República, conforme con los deseos de que V. E. me expresó en su telegrama que acabo de recibir".

REESTABLECIMIENTO DE LA CIRCULACION

En el Gobierno civil se ha recibido un despacho dando cuenta de haberse restablecido la circulación de los servicios en la línea del Urola, kilómetros 11, entre Zumárraga y Azpeitia, a causa de un desprendimiento de tierras durante las últimas tormentas.

LAS FIESTAS NACIONALISTAS DE ASTIGARRAGA

Con extraordinaria concurrencia se celebraron el domingo en Astigarraga los actos preparados por los nacionalistas.

Hubo por la mañana misa de comunión y misa Mayor, exhibición de expansión y banquete que estuvo concurridísimo.

A las cuatro de la tarde se celebró el anunciado mitin al que concurrieron unos diez mil oyentes.

Hablaron con gran acierto y elocuencia don Donato de Ugartechea, Sistiaga, "Altzeia" y el diputado a Cortes señor Leizaola.

Todos fueron aplaudidos con gran entusiasmo.

ALAVA

Vitoria 30 (2 madrugada) EL VIAJE DEL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

A las 11 de la mañana de ayer llegó de Bilbao en automóvil el Ministro de Obras Públicas, señor Prieto, acompañado de sus hijas.

Habló con el Gobernador y demás autoridades tratando acerca del viaje del Presidente de la República.

El día 17 visitará la Colonia escolar y la Basílica de Estibailz.

Habrà una recepción en el salón de Juntas, y por la tarde banquete en el Palacio de Alava.

Después hará una visita a la fábrica Agüria y otras factorías vitorianas.

A continuación partirá para Logroño deteniéndose en Peña cerrada y La Guardia, especialmente en este último lugar donde permanecerá unas horas.

El ministro de Obras Públicas marchó por la tarde a Logroño acompañado hasta el límite de la provincia el Gobernador y algunos miembros de la Gestora de la Diputación.

EN FAVOR DE LOS PERIODICOS

El presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa del Norte y Noroeste de España, habló con el señor Prieto intercediendo por la reaparición de los periódicos suspendidos.

UN SUICIDIO

Ayer al mediodía puso fin a su vida, seccionándose la yugular el comerciante vitoriano don Cecilio de Apodaca.

CHOCA UNA CAMIONETA Y MUERE SU CONDUCTOR Y PROPIETARIO

En el kilómetro ocho de la carretera de Navarra, pabín, yendo a dar contra un muro, la camioneta conducida por su propietario don Francisco Sauri.

Las heridas recibidas en el violento choque fueron de tal gravedad que determinaron su fallecimiento.

UBRERAS EN HUELGA

Se han declarado en huelga las obreras de la fábrica de sacos, antigua de Albaro.

AUTOSUS INCIENDADO

A las cuatro de la madrugada, veintinueve procedentes de Eibar, 18 cazadores ocupando un autobús.

Cerca de Vitoria se produjo una avería y como todavía no había amanecido, quiso utilizar el chófer una cerilla, con tan mala fortuna que prendió fuego al coche incendiándolo.

Rápidamente desalojaron el coche los ocupantes.

VIZCAYA

Bilbao 30 (2 madrugada) LAS OBRAS DEL CUARTEL DE LA CASILLA

Se reunieron el alcalde, general Viturillo, y Presidente de la Comisión Gestora para tratar del alojamiento de los guardias de asalto, saliendo a continuación para el cuartel de La Casilla, los señores Escorea, Villabrilte, Carabias y Bilbao para estudiar las obras y reformas que se precisan en el citado cuartel para que sirva de alojamiento a las nuevas fuerzas de asalto.

LAS NIÑAS DE LA BENEFICENCIA DE TOLOSA

El señor Laitzeta recibió al sacerdote señor Centoyo, que fué a darle cuenta del estado en que se encuentran los niños de la Beneficencia de Tolosa que se hallan veraneando en el edificio Albergue de Pescadores de Guelaria.

Manifestó el señor Centoyo que los niños se hallaban en muy buenas condiciones de salud.

TRASLADO DE UN JEFE DE GUARDIAS DE ASALTO

A petición propia y por intervención del señor Calviño ha marchado a Sevilla el señor Rojas que mandaba las fuerzas de asalto de Bilbao y ahora mandará las de la citada capital andaluza.

REGRESO DEL SEÑOR CALVIÑO CUMPLIMENTADO AL SEÑOR PRIETO

El alcalde manifestó que había estado cumplimentando al ministro de Obras Públicas acompañado del comandante de la escuadra de destructores que se hallan encavados en el Albaro.

DETENCION DE UN EX MARQUES

Ayer fué detenido en su casa de Las Arenas don Manuel de la Torre, ex marqués de Montemoro.

Se le atribuye parte directa en el reciente complot.

La detención ha sido debida a un telegrama del Gobernador de Zaragoza motivado por un registro llevado a cabo en la casa que el señor de la Torre tiene en la capital de Aragón, en la que se encontraron documentos con prometedores.

UN ATROPELLO

Ayer, a la una de la tarde fué atropellado en la Gran Vía, por el coche de matrícula B. 9678, el conocido industrial don Francisco Asteguieta, de 57 años, resultando con graves heridas que ponen su vida en peligro.

RIETO EN BILBAO

El domingo, poco después de la una llegó a Bilbao procedente de San Sebastián, el ministro de Obras Públicas, quien fué directamente a casa de la viuda de Zubillaga en compañía del periodista Cacho Zabala.

Después de unos momentos de reposo se trasladó a los jardines de los Campos Eliseos, para asistir a un banquete con que una Peña de amigos despiden la última corrida de toros.

A las tres y media de la tarde llegaron al alcalde, el general Villabrilte y el Comandante de Marina que cumplimentaron al señor Prieto.

De sobremesa comentó algunos episodios del juicio sumarisimo por el fraude cometido en el Banco de Vizcaya.

Se trasladó a Balmaseda donde conversó con el ingeniero de caminos señor Torre.

Ayer salió con dirección a Vitoria y Logroño de donde saldrá para Madrid con objeto de asistir hoy al Consejo de Ministros.

GRABE MORDEDURA DE UN REPTIL

Ingreso en el Hospital Victoria Iguaz.

LOS SOCIAL REVOLUCIONARIOS EN BERMEO

En Bermeo se celebró un mitin social revolucionario en el que hablaron Babilón y Cánovas Cervantes.

Los oradores atacaron al Gobierno acusándole de falta de democracia, considerándole incapaz de resolver la situación financiera del Estado y acusándole de no sentir la verdadera revolución.

Se lamentaron de no haber podido dar el mitin que proyectaron para la mañana del domingo en el Frontón Euzkalduna de Bilbao.

COLCHONERIA NAVARRA

CURIA, 15
Lanas para colchón superiores. Confección de colchones en todos los estilos.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Con muy pocas ochenas. !

Puede comprar MEDIAS muy buenas ¿DONDE?

En Calderería, núm. 24

VEA ALGUNOS PRECIOS
Calcetines hilo canalé, duran mucho, 3 pares, pesetas... 200
Calcetines hilo con dibujos (de 150 par) 3 pares... 300
TRES PARES calcetines seda con dibujos, por... 450
Calcetines hilo y seda dibujos novedad, 3 pares... 575
Medias de seda Verbena (con alguna tara), el par... 075
Medias de seda muy finas y colores de moda, par... 195
Medias de hilo Escocia, (de 250 par) damos TRES PARES por... 475
TRES PARES de medias de seda mallas finas, por... 700
Además tenemos una gran colección de medias de seda finas, desde 325 hasta 1200 pesetas par.
POR VERLAS NO LE COBRAMOS NADA

El Trust de las Medias

Calderería, 24 PAMPLONA

La técnica en la construcción

Don Otto Van Halem, el director del Centro Consultorio para aplicación de acero, escribe que volviendo hoy ante una resurrección esperada en breve de la economía mundial, la vista atrás sobre el desarrollo técnico en los últimos años de crisis llama verdaderamente la atención cuán poco ha sido detenida en este tiempo la técnica en su progreso por las subidas y bajadas de la conjuntura económica. Si bien la crisis ha impedido la aplicación de innovaciones técnicas demuestra sin embargo el trabajo en cuanto a calidad una perseverancia en todos los terrenos de la industria, que es casi admirable en medio de la depresión económica. Tanto de a notar en la técnica de fuerzas vivas, es empero la elasticidad, como ha sabido amoldarse al cambio de la situación económica y de las distintas condiciones de la demanda. Esta reciprocidad entre economía y técnica se ha manifestado siempre de manera muy pronunciada en la Feria de Leipzig, y es esto uno de los motivos, porque la Feria técnica de Leipzig ha sabido atraerse también en tiempos de mucha depresión económica al interés de los círculos profesionales del mundo entero, y un número de muchos miles de visitantes.

También en lo que respecta a la producción y aplicación del acero demostrará la Feria de fin de agosto de este año aún con más claridad que los anteriores, que la crisis económica no ha detenido el progreso de la del empleo del acero y de las varias mejoras obtenidas, sino que solamente ha cambiado de rumbo, abriendo nuevos dominios que se habían advertido antes menos o nada. Si bien estos terrenos han sido en mucha parte consecuencia de los años de crisis, sin embargo no desaparecerán con la crisis, sino demostrarán probablemente en tiempos de resurrección económica toda su importancia. Un ejemplo de lo mencionado es la edificación de viviendas para familias aisladas y casas pequeñas en suburbios que han ocupado seriamente los centros competentes durante el año pasado. La consigna "montaje de viviendas" ha allanado también en este terreno el camino a la construcción con esqueleto de acero y de acero completo y una grande serie de construcciones expuestas de casas pequeñas enseña como en este terreno se han obtenido progresos desde la aparición de las primeras casas de acero que se recibieron con algo de escepticismo.

El Hall "construcciones de acero" ofrece al lado una exposición copiosa renovada de elementos de construcción para todos los fines y problemas de edificación de toda clase y dimensiones, desde la casa, sea unida, sea aislada, para una sola familia, hasta la de pisos altos, casas de despacho, casa almacén y construcciones agrícolas de todas clases, para la edificación a base de esqueleto de acero o de acero por entero, así como también para la edificación con ladrillo y hormigón, perfiles normales y especiales para columnas, soportes, puertas, marcos, escaleras, casas, barras guías, construcciones de plafones, techos, calculaciones etc.

Las construcciones de acero a base de esqueleto están representadas en sus variadísimas aplicaciones por modelos instructivos, así como la construcción de puentes y las variadísimas fases de la aplicación de acero. Cuanta importancia corresponde al elemento de construcción acero en la perfección higiénica de las edificaciones, enseñan las demostraciones de organismos de construcción modernos, en los cuales las partes sostenes de la construcción de acero, representan al mismo tiempo las vías de aire y conducción para todas las instalaciones de provisión.

Al lado del ramo de edificación representa naturalmente también la construcción de maquinaria en terreno, en el cual el progreso va paralelo a una ampliación continua del empleo del acero.

Principalmente el factor de maquinaria agrícola es un ejemplo como productos de acero, puedan contribuir a vencer la crisis actual, reduciendo el coste de la producción agrícola. Interés especial despertará el vehículo de campo construido por completo de acero, con sus ruedas con gomas, al lado de las trilladoras de todo acero y las edificaciones agrícolas de acero.

Bastante de interesante presentará también la Feria de fin de agosto de extranjero en el terreno de la aplicación del acero para inspirar iniciativas para la reconstrucción, que esperamos se iniciará pronto a paso acelerado.

KUGGLEMAN

El ordeno la vida que abstron... quizás, que padece una lesión grave producida por una mordedura de un reptil que sufrió cuando se hallaba trabajando en la huera de su casa.

LOS SOCIAL REVOLUCIONARIOS EN BERMEO

En Bermeo se celebró un mitin social revolucionario en el que hablaron Babilón y Cánovas Cervantes.

Los oradores atacaron al Gobierno acusándole de falta de democracia, considerándole incapaz de resolver la situación financiera del Estado y acusándole de no sentir la verdadera revolución.

Se lamentaron de no haber podido dar el mitin que proyectaron para la mañana del domingo en el Frontón Euzkalduna de Bilbao.

COLCHONERIA NAVARRA

CURIA, 15
Lanas para colchón superiores. Confección de colchones en todos los estilos.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Con muy pocas ochenas. !

Puede comprar MEDIAS muy buenas ¿DONDE?

En Calderería, núm. 24

VEA ALGUNOS PRECIOS
Calcetines hilo canalé, duran mucho, 3 pares, pesetas... 200
Calcetines hilo con dibujos (de 150 par) 3 pares... 300
TRES PARES calcetines seda con dibujos, por... 450
Calcetines hilo y seda dibujos novedad, 3 pares... 575
Medias de seda Verbena (con alguna tara), el par... 075
Medias de seda muy finas y colores de moda, par... 195
Medias de hilo Escocia, (de 250 par) damos TRES PARES por... 475
TRES PARES de medias de seda mallas finas, por... 700
Además tenemos una gran colección de medias de seda finas, desde 325 hasta 1200 pesetas par.
POR VERLAS NO LE COBRAMOS NADA

El Trust de las Medias

Calderería, 24 PAMPLONA

Para evitar, para curar Catarrros bronquiales

aún los más antiguos y rebeldes, los bronca y dura, opresión y congestión de pulmones

Sin calmantes

que producen depresión en el organismo y debilitan sus defensas, pero produciendo sin embargo

Un inmediato alivio

y a la larga la desaparición de todos los síntomas por la curación definitiva del catarro en la mayoría de los casos, use

Jarabe Pectoral Armisen

reconocido por la práctica diaria y la experiencia médica como el más activo regenerador de la normalidad pulmonar.

Frascos de 2 y 3 pesetas

Exijase en farmacias y de no encontrarlo, dirijase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

Ganaderos:

Todo ganadero sabe que para prevenir y curar su ganado LANAR, CABRIO, VACUNO y CERDO contra la BACERA, BASQUILLA y demás infecciones de la sangre se emplea

Sal Martínez

(en Abril y Mayo preventivamente). Sus éxitos, desde hace muchos años lo confirman.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).—VENTA: En farmacias y droguerías

0,95 BAZAR DE MODA Mayor 21
BAZAR GATO FELIX Mayor 45

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas

CUBA, MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Septiembre, vapor "Cristóbal Colón."	BRASIL-PLATA Suspendida esta Línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas" A	PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA 20 Septiembre, vapor "Magallanes". 20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano"

Representante para Navarra: Luis Revestido Segardoy Sarasate, 34 Tel. 22/19-PAMPLONA

AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros, aparato génito uterino, sífilis secundaria y terciaria.

Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre

Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro.

Para informes dirigirse al Propietario, en Grávalos.

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'50 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Tacuera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

- Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
- 1390, carpintería de don Martín Cia, Descalzos 70.
- 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
- 2330, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 20.
- 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.

pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Bañeario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Bañeario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad.
Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Madera, Junco y Mimbró

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Górriz, Zapatería 37, 39, 41, 43

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe bodega para camiones, desde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón de vagueta.
Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, 8 y 10 Administrador, en ZUBIRI

NESFARINA

Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botellas cerradas:
NUM. 1.—BOTE MEDIO.
NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cuba).
Todos los envases y suscripciones de NESFARINA. Hagan ustedes un pedido de prueba.



PRECAUCION! No se NESFARINA cualquier producto que se ofrezca sin estas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, asesor de la Compañía Industrial NESFARINA, de la zona de Zaragoza.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antipépticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura, 12 (antes Leal) - Madrid

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL DOCTOR M. SALAVERRI

BILBAO.—Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el 3 de Septiembre en el GRAN HOTEL, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, BRASIL, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PRÓXIMAS SALIDAS DE BARCELONA:
24 de agosto vapor "CABO SAN AGUSTIN".
14 septiembre vapor "CABO SAN ANTONIO".

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7

AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larráyoz Chapitela, 7, tercero Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278. PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El importe del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

COMARIASE un primer piso amplio en el casco Pamplona, preferible calles Zapatería, Mayor. Pagaremos bien. Informes en esta Administración.

PASTOS cedería en arriendo cerca de Zueca (Zaragoza), en campo de unas 700 hectáreas. Diríjase P. 4454. Z. Apartado 271, Zaragoza.

SE DESEA arrendar cuadra para vaquería, se vende perra de ganado lanar. Informes: Luis Armendáriz, Ezeabarte. Orcaín.

SE ARRIENDA una corraliza capaz para 100 ovejas, buenos pastos e inmejorables aguas, con sus buenos corrales y malcarrá desde primero de Octubre al 31 de Mayo. Informes Admón.

ALQUILO sala amueblada para caballero. Todo confort, San Ignacio, 18.

PISO solado, todo confort, alquílase. Informarán esta Administración.

ALQUILO pisos. Razón Pablo Iglesias, 1, primero, derecha.

ALQUILO sitio céntrico piso amueblado, baño. Informarán: Mayor, 76, tienda.

Compras

DESEO comprar de ocasión, nuevas o usadas, 20 puertas habitación interiores. Informará la Admón.

DISURCO o trisurco de rejas o discos con to de ocasión. Diríjase P. 4454. Z. Apartado 271, Zaragoza.

COCHE para niño se desea comprar en buen uso. Informes: Teobaldos, 9 primero, decha.

Empleos

NECESITO mujer de 25 a 30 años para todo. Dos personas. Informarán esta Administración.

SE NECESITA sirvienta sabiendo euskera. Buenos informes. Mayor, 17, segundo, izda.

MUCHACHA que sepa de cocina, con informes, se necesita en Mayor, 25, cuarto, izda.

DONCELLA se necesita, Paseo de Sarasate, 36, cuarto, izquierda.

SASTRE necesita oficialas. Calle Oñite, núm. 18, cuarto, izquierda.

Enseñanza

2500 GUARDIAS de Asalto, próxima convocatoria. Informes gratuitamente en Dos de Mayo, 8, cuarto, derecha.

PREPARACION Magisterio, Bachillerato. Enseñanza para niños y niñas en Campana, 12, tercero.

Pérdidas

PERDIDA chaqueta verde, botones plateados, se extravió días pasados. Lafaja. Navarretia, 10, tienda.

PERDIDA de una cadena y medalla, por ser recuerdo familiar se ruega entreguen esta Administración y se gratificará. NECESITO sirvienta que sepa cumplir con su obligación para dos de familia. Informes esta Admón.

PERDIDA de una cartera con dinero y una libreta, el día 26. Se gratificará a quien entregue. Informes Admón.

PERDIDA yegua, pelo castaño, diez años, alzada grande, marca fuego U, en elanca derecha, coilar de cuero y cepero grande. Desapareció del monte de Ureta el día 10 de Agosto. Se tiene la sospecha que fue robada. Se ruega a la persona que pueda dar noticias de su paradero, que avise a don Cipriano Garde, en Ureta, Valle de Erro.

Préstamos

NECESITO diez mil pesetas para colocarlas primera hipoteca sobre casa labranza, Montaña, inmejorable garantía y buen interés. Razón GARBENA, Navas Tolosa 5, tercero.

Traspasos

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

Venta de ganados

VENDO junta de bueyes en buen uso para el trabajo, juntos o separados. En Ansoain, T. Sarasabar.

SE VENDEN 110 ovejas para carne. Para informes dirigirse a doña María Triarte. Miranda de Arga.

SE VENDE un ternero recién nacido. Razón Barrio San Juan, Camino Cementerio, última casa.

SIMIENTE de Nabo forrajero, redondo, de gran rendimiento, blanco y rojo, se acaba de recibir. L. ROZAUT, Chapitela, 21.

SE VENDE una vaca en días de parir, en Mutilla Baja, Carmelo Lacambra.

VENDO dos terneros para carne y una ternera recién nacida. Brígida Zanduetta, Zulueta de Eoz.

VENDO 130 corderas gordas y 100 ovejas jóvenes para vida, buenas y vacunadas. El interesado en Melida, Ricardo Aznárez.

SE VENDEN cincuenta ovejas gordas en Menditorri; lo mismo por partidas.

VENDO ternero recién nacido. Manuel Bustingorri. Lumbier.

VENDO 150 corderas gordas para pique, 350 ovejas tempranas. Lucio Górriz. Dicastillo.

Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. SAN NICOLÁS, 31. Imprenta.—Pamplona

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 18, Elías Soto.

VENDO camioneta básica dos toneladas. Informarán San Ignacio, 14.

TERRENO por parcelas sitio cercano a la población, con agua y luz a tres pesetas el metro cuadrado. La Administración dará razón.

VENDO 30 parejas de palomas criaderas, clase superior, parte de ellas para cazar. Informes Saras (Ira), casa parroquial.

CAMIONETA "Renault" Furgon 10 H. P. Se vende una recientemente carrozada, pintada y bien reparada para 500 kilos, a toda prueba. Cesáreo Gurpegui, San Adrián.

VENDO 140 primas superiores, vacías; José Alonso, Monreal.

SE VENDE un perro caza, a toda prueba, buena clase. Informes, Mendigorri, Joaquín Salvador.

AUSTIN 7 H. P. estado seminuevo, muy barato. Informes: Garaje Eucario Redin.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

CAMAS cerradas desde 9 duros con somier. Vea exposición muebles España. Curia, 3.

GRAN OCASION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes Saraua, 9, tienda.

MESA pupitre, individual, muy cómoda para el estudio de los niños, vendi muy barata. Razón en este periódico.

AUTOMOVIL 12 H. P. a toda prueba, con matrícula que pasa el millar, en 600 pesetas. Informará la Admón.

¡¡MONTANESSES!! ¡¡Contratistas!! Vendo una buena partida de teja seminueva, encarnada, plana, entrando 12 al metro cuadrado, a 150 pesetas el millar. Veinte postes pino, muy rectos y gruesos, de medidas diferentes, entre 4 y 9 metros, de 0'50 de circunferencia, a 1'50 el metro. Inmejorables postes de cemento de 2 metros largo, para cerramientos de fincas a 3250 pesetas la docena. Diez chapas onduladas para cobertizos de 0'80 por 2'30, a 6 pesetas cada una. Solivillos de desecho de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. De todo dará razón la Administración.

SE VENDE amplio solar con casa aneja, en calle Estafeta, dando un buen interés. Informes: Michelena y Basterra. Mayor, 25, primer.

ARMARIOS cocina nuevos desde 11 pesetas, mesas 3'70; aparadores, 3'35, escurreplatos, sillas. Descalzos, 40, bajera.

CITROEN Cabriolet, 7 H. P. Se vende uno completamente nuevo de carrocería y motor, con todas las gomas nuevas y a toda prueba. Aureo Gurpegui, San Adrián.

MOTORES de gasolina de ocasión, grupos moto-bombas e instalaciones de riegos. Garage Etayo. Estella.

BICICLETA seminueva Automoto (de mejor marca), gran confort, ruedas balón, alumbrado eléctrico — lo más moderno hoy en bicicletas — vendería en buenas condiciones. Informes en la Administración.

SE VENDEN 25 árboles de fresno, olmo y chopo. Pueden verse en Ezcaza. Informes en Larrasoña, casa Zubillaga.

¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albañiles!! Atendidos Azulejo blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informar en este periódico.

ALMONEDA de todos los muebles de una casa, armarios de luna, despacho, comedor, camas, caja de caudales, máquina de escribir y piano. Iturralde, 12, primero.

VENDO o cambio por ganado lanar o vacuno, lo siguientes: Una aventadora, una máquina de segar alfalfa, un carro de bueyes, otro de caballerías y un automóvil de siete plazas marca Delaje. Todo en buen uso y a prueba. Informes: Roque Ollot, en la finca del mismo situada en el término de Punes, carretera de Madrid a Punes.

Varios

SE CONSTRUYEN Lámparas, Cruces, Pantones y Pedestales en Mármol y Piedra. Primitivo Sotolain, Calderería núm. 23.

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan. Paulino Caballero, 35

CALCESE a medida y haga sus arreglos. Calderería, 42

**"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".**

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

DE ACTUALIDAD

El eclipse total del sol del 31 de Agosto

Todos los años suceden eclipses de sol. Cuando menos, pueden ocurrir dos, como el año próximo, cuando más cinco. Se suceden los eclipses en períodos de dieciocho años, once días (diez días si se cuenta cinco bisiegos), siete horas y cuarenta minutos. El que acontecerá el día 31 próximo es el mismo que se verificó el día 21 de agosto de 1914, cuya totalidad fue observada por los ejércitos beligerantes de Rusia, Austria y Alemania en la gran guerra europea. Aquel eclipse total después de dieciocho años y diez días se repite este año el día 31 del actual; pero más al Oeste y más al Norte que el anterior; dieciocho años, once días, siete horas y cuarenta y tres minutos después del 31 de agosto; es decir, el 12 de septiembre de 1950, volverá a repetirse el mismo eclipse; pero también más al Oeste y más al Norte que el de este año, y así de período en período, seguirá repitiéndose siempre más al Oeste y más al Norte, hasta que termine por proyectarse la sombra lunar por encima del casquete polar y acabe el período para muchos miles de años.

Como se ve, la predicción de un eclipse es cosa fácil y ya los antiguos se atrevían a predecirlos. Los chinos se servían del mismo cálculo para anunciarlos; pero el hecho de que el fenómeno se repite, pero no para los mismos lugares de la tierra, dejaba a los astrónomos en ridículo de tal modo, que las ceremonias que se preparaban para la celebración del acontecimiento celeste tenían que suspenderse y el emperador, que se creía hijo del cielo no permitía estas bromas y les ordenaba la muerte.

El eclipse que se verificará el miércoles 31 de agosto será visible, como parcial o como total, en todo el Norte y Centro de América y en una gran zona del continente sudamericano, en casi toda la zona polar del Norte, en el extremo oriental del Norte de Asia y en una gran extensión del Océano y del Pacífico y del Océano Atlántico.

El eclipse será total en el Nordeste del Canadá y Estados Unidos en una faja de tierra de 162 kilómetros de anchura. La línea central pasa por Mackinac, Monte White y sale al Atlántico por el cabo Porpoise; en toda esa línea el fenómeno alcanzará su máxima duración; el eclipse en su fase total y en algunos parajes puede durar cien segundos. Empezará este eclipse a las 5 horas 44 minutos de la tarde (hora de Greenwich) y terminará a las diez horas y 22 minutos de la tarde. Restando de este horario cinco horas, poco más o menos, tendremos la hora local aproximada de los lugares mencionados.

Durante el poco tiempo en que el sol estará eclipsado totalmente, los astrónomos han de estudiar la atmósfera solar, especialmente el espectro continuo de la corona, el cual, a pesar del descubrimiento del mister Luyt, que permite observar la corona solar en pleno día, ofrece todavía al investigador un gran número de radiaciones misteriosas.

En Europa, el eclipse será completamente invisible.

A la observación del fenómeno han ido misiones europeas. La de Francia ha sido pobre; que yo sepa, ha ido el conde de la Baume Pluvineil, acompañado de Daniel Barbier, astrónomo del Observatorio de Marsella, y creo que a sus propias expensas. El Gobierno francés dice que con la subvención que ha otorgado a la expedición Charcot ha gastado bastante en Astronomía. Además, las condiciones climatológicas de los lugares favorecidos por el eclipse ofrecen el riesgo de que se malogren las observaciones, pues en ellos el número de días en que se cubre el cielo de nubes es igual al de los que luce el sol.

Sin embargo, por el Congreso astronómico que se celebrará en el Observatorio de Harvard College cerca de Boston, y que los americanos han hecho coincidir con la afluencia de astrónomos que deben ir a América para estudiar el eclipse, han salido para embarcarse en "Lafayette" el general Perrier, Escalgon, Picard, Danjon, Fayer Jouaust, Lambert, D'Azambuja, y de la Universidad de Coimbra, el conde de Costa Lobo. Serán unos trescientos astrónomos y geólogos los que se reunirán en el Harvard College, y en los muchos y variados temas que han de tratar deben tomar parte también astrónomos españoles.

Las fiestas nacionalistas en Lecumberri

Animación, entusiasmo y concurrencia. Hablan elocuentemente los señores Eguibar, Monzón, Aguirre y señorita Careaga.

El segundo acto de propaganda, según el plan trazado últimamente, corresponde a Lecumberri, la capital del vasquísimo valle de Larran.

Con la animación de los que sentimos intensamente el amor a nuestro pueblo vasco, partió la caravana de autobuses en número de cinco. Durante el camino presenciamos una vez más la denigrante campaña, que en contra del Estatuto realizaron los malos vascos, durante los dos días anteriores a la celebración de la frustrada Asamblea de Iruña. En las estaciones y a las puertas de las ermitas, de la puerta de "San Miguelto", es testigo, se ven escritas tonterías como es-

bien de la Patria que necesita, indisputablemente, de bertolaris de marca.

La señorita Mercedes de Careaga

Ante la concurrencia numerosísima venida de todos los pueblos y caseríos del contorno, sale a la tribuna la señorita Mercedes de Careaga, que en un magnífico discurso dijo:

Desde la fecha que se echaron por tierra las ilusiones que todos habíamos puesto en el Estatuto, no encuentro día de más satisfacción que éste, en el que puedo decir a Navarra: Derramaos vuestras lágrimas amargas, pero no desmayéis porque las grandes obras tropiezan con grandes dificultades y si ha habido hombres que las han puesto, hombres tenemos que sabrán salvarlas.

Mujeres vascas, hoy Lecumberri se alegra y no me extraña. Tiene ya su Asociación de E. A. B., que trabajando con tesón y con constancia, están dispuestas a defender a Jaun-Goikue eta Lege Zarra.

La señorita Careaga, en admirables párrafos, llenos de cariño y elocuencia, expone la finalidad de E. A. B., y dice que E. A. B. es tan católica como otras, no más; que las que se dedican a encañonar con sus actuaciones con el fin único de impedir este movimiento consolador vasco.

No desfallezcáis—les dice—como si no tuviéramos hombres que nos alienten.

Pasa a explicar lo que es patria, y afirma que entre todos los definidores de ella, ninguno ha comprendido mejor la integridad de la patria que Arana eta Goir tar Sabiu. Euzkadi, según él, está donde more un euzko.

mo pueblo y no se pueden entender! Si no se entienden, ¿dónde está el alma navarra, en el que habla el euskera o en el que habla el castellano? Y si yo pregunto al vasco de Lecumberri por su apellido me dirá que se llama Ugartetxea y si pregunto al de Estella me pondrá también otro apellido y los nombres de uno y de otro son vascos.

¿Qué significa esto? Significa que los primeros navarros jamás hablaron castellano y los otros, según me dicen los nombres de sus pueblos, de sus montes, de sus ríos y un apellido, que a antepasados hablaron el euskera. Si esto es así, ¿dónde está el verdadero espíritu de los navarros?

En 1512, todos los vascos eran libres, y cuando éramos libres, surgió un hombre, que e intitulaba "el Católico", y entrando en Navarra con sus ejércitos penetró en nuestras casas, cometieron los mayores atropellos y desmanes y llenaron de ruina nuestros campos. Estos hombres hablaban el castellano, idioma que ahora hablamos, mientras todos los navarros que defendían la libertad de su tierra hablaban el euskera.

Jurad, navarros los que habláis el castellano, que volvéis a hablar la lengua de vuestros padres, pero como la lengua no se improvisa, trabajad mientras tanto para conseguir lo que la lengua significa.

Don José Antonio de Aguirre

Al levantarse a hablar el diputado por Navarra, se oyen goras y vitores.

Acallado el entusiasmo, José Antonio, con esa sinceridad que la caracteriza, empieza:

Navarros:

Hoy es el segundo día de esta propaganda, que está en el corazón de todos, hay que definir la verdad adulterada por nuestros enemigos para servir a sus conveniencias más o menos confesables.

Dice que los propagandistas, escritores y oradores nacionalistas, están dispuestos a sacrificarse por Jaun-Goikue eta Lege Zarra.

Yo vengo a hablar claramente, y si oís que estamos engañando al pueblo, que no sentimos el lema, deciros que confesamos con lengua y sentidos en el corazón a Jaun-Goikue, como Sabino concretó en su fórmula: Nosotros para Euzkadi y Euzkadi para Dios.

Mirad nada más que a las postrimerías de pasados siglos. Navarra, Guipúzcoa, Vizcaya y Alava eran libres y hoy no lo son. ¿Habéis perdido la memoria que hasta 1839 teníamos nuestras Cortes y nuestros Tribunales? ¿Es que no recordáis que esto era nuestra libertad? ¿No veis que hoy no podemos legislar, que ni siquiera se respeta la ley de las mayorías, que siendo nuestro pueblo creyente se le imponen unas leyes contrarias a su Fé y a sus sentimientos de católicos, que vuestros hijos van al servicio, que en los tribunales necesitan intérpretes (necesitar de intérpretes en nuestra



Fiesta de Lecumberri. El gentío ocupando el frontón y la campa, luego del mitin.

ta: "Fueros, sí; Estatuto, no" Una vez más demostraron cómo el confucionismo es el arma que estas gentes usaron para engañar al pobre pueblo sencillo y crédulo, y para ver con placer cómo los vascos, al grito de ¡vivan los Fueros!, se quedan sin ellos. Pero hoy, comprendiendo el juego, no volverán a gritar: "Fueros, sí; Estatuto, no".

Con estas consideraciones llegamos a Lecumberri. La villa está repleta de veraneantes de tierras adentro. Nosotros, traemos desplegadas nuestras banderas y se nos ocurre esta pregunta: ¿Qué pensarán todos estos de nosotros y de nuestros entusiasmos?

Es lógico que en nuestra tierra les parezca bien, aunque sientan una pena grande de que los tengamos por extranjeros en esta tan bonita y que ellos creen que es tierra de su patria. Sea lo que sea, tendrán hoy "espectáculo".

Lecumberri está animadísimo (me refiero a nuestra gente). Han llegado patriotas de Betelu, Leiza, Arriba, Aldaz, Estella, Lumbier. En el tren del Plazaola vienen otros de Donostia y de Andoain con sus dantzaris txikis. Los txistularis de Lecumberri, juntamente con los de Iruña y Estella, hacen vibrar melodías dulcísimas vascas, imprimiendo más alma a este paisaje encantador que aún no la ha perdido.

LA MISA

A las diez y media sale la bandera precedida de los dantzaris-ixikis de Andoain y escoltada por los espatadantzaris de Iruña, tras ella gran multitud de abertzales. A la entrada del templo, los espatadantzaris forman el arco, mientras los txistularis tocan el Agar Jaunak, que llega al alma.

El templo no puede contener a tanta gente, y muchos tienen que quedarse fuera. Dice la misa el Reverendo Párroco de Lecumberri, y el coro, formado por elementos de Andoain, Tolosa e Iruña, interpreta la Primera Pontifical de Perosi.

Don Luis Alduain ocupa la Sagrada Cátedra, comentando el Evangelio del día.

En el momento de Alzar, suena devotísimo el Himno Nacional Vasco, como homenaje de este pueblo creyente al Señor, y terminada la Misa, cántase la Marcha de San Ignacio, con letra de Arana Goiri, trasladándose después toda la comitiva al hermoso trinquete, donde los espatadantzaris y dantzaris-ixikis habían de hacer una exhibición de nuestras danzas.

El señor de Eguibar

El infatigable propagandista euzkeldun don Pablo de Eguibar, pronunció un magnífico discurso en euskera, explicando el alcance del lema nacionalista; contenido en las palabras Jaun-Goikue eta Lege Zarra. Demostró cómo el pueblo vasco tiene un derecho especial a su libertad como diferente que es y por el derecho histórico que tuvo y que inicuamente le fué arrebatado el año 1839.

Abogó reiteradamente por la unión de todos los vascos para rescatar la libertad perdida, para lo cual hay que gruparse a los patriotas que defienden estas aspiraciones, que son los nacionalistas vascos.

Fué un discurso interesante, dicho en forma muy elocuente, el cual cautivó al auditorio euzkeldun en su mayor parte, habiendo muy aplaudido en distintas partes del mismo.

Para terminar, y en medio del mayor entusiasmo entre los baserritarras, el señor Eguibar, que es un bertolaris de gran forma, tonó unos magníficos versos, que hicieron verdadera explosión en el ánimo de los oyentes. Y era de extrañar la emoción que las vibrantes estrofas causaban en el ánimo del pueblo euzkeldun. El señor Eguibar, orador elocuente de fondo y de forma, había conseguido ciertamente el aplauso calido de las gentes que le escuchaban, pero aquellos aplausos frenéticos que llegaban luego de cada una de las estrofas eran signo evidenciado de q. la verdadera oratoria al pueblo euzkeldun es la del verso. He aquí otra maravillosa característica de la especial modalidad del euzkeldun. La palabra sea del orador no le ahonda en el espíritu, la palabra envuelta en la tonadilla de la montaña le subyuga. Desde que el risueño incomparable de Euzkadi—el genial Enebeita—no alegra las fiestas nacionalistas, falta en ellas algo grande. Al escuchar en Lecumberri la vibrante palabra de Eguibar en el lenguaje rítmico de la raza, ante aquellas estrofas que electrificaban al gran público euzkeldun, al de cianqueta y al baserritar, al ilustrado y al indocto, hemos sentido la absoluta necesidad de que el puesto de Enebeita—si es que cabe—no quede vacío. O por lo menos, hágase lo posible por llenarlo. El bertolaris de los mitines nacionalistas no puede ser el bertolaris corriente que cumple con su papel en un torneo ordinario. Hay que procurar que sea lo que Enebeita ha sido. Porque el eminente bertolaris vizcaíno a la agilidad de su imaginación, unía un patriotismo inteligente y profundo y un conocimiento cabal del idioma. Y así llegó a obtener éxitos sin precedentes, porque realmente era un genio popular. Un orador, al estilo de como conocemos la oratoria, por elocuente que sea, no es el verbo electrificante de la Euzkadi euzkeldun. Este ha de ser forzosamente el verbo rítmico del bertolaris por ello, felicitamos al Sr. Eguibar por esta nueva modalidad que ha adoptado, y ya que tiene condiciones evidenciables para ello, esperamos que se cultive preferentemente en ella para

ficio discurso en euskera, explicando el alcance del lema nacionalista; contenido en las palabras Jaun-Goikue eta Lege Zarra. Demostró cómo el pueblo vasco tiene un derecho especial a su libertad como diferente que es y por el derecho histórico que tuvo y que inicuamente le fué arrebatado el año 1839.

Abogó reiteradamente por la unión de todos los vascos para rescatar la libertad perdida, para lo cual hay que gruparse a los patriotas que defienden estas aspiraciones, que son los nacionalistas vascos.

Fué un discurso interesante, dicho en forma muy elocuente, el cual cautivó al auditorio euzkeldun en su mayor parte, habiendo muy aplaudido en distintas partes del mismo.

Para terminar, y en medio del mayor entusiasmo entre los baserritarras, el señor Eguibar, que es un bertolaris de gran forma, tonó unos magníficos versos, que hicieron verdadera explosión en el ánimo de los oyentes. Y era de extrañar la emoción que las vibrantes estrofas causaban en el ánimo del pueblo euzkeldun. El señor Eguibar, orador elocuente de fondo y de forma, había conseguido ciertamente el aplauso calido de las gentes que le escuchaban, pero aquellos aplausos frenéticos que llegaban luego de cada una de las estrofas eran signo evidenciado de q. la verdadera oratoria al pueblo euzkeldun es la del verso. He aquí otra maravillosa característica de la especial modalidad del euzkeldun. La palabra sea del orador no le ahonda en el espíritu, la palabra envuelta en la tonadilla de la montaña le subyuga. Desde que el risueño incomparable de Euzkadi—el genial Enebeita—no alegra las fiestas nacionalistas, falta en ellas algo grande. Al escuchar en Lecumberri la vibrante palabra de Eguibar en el lenguaje rítmico de la raza, ante aquellas estrofas que electrificaban al gran público euzkeldun, al de cianqueta y al baserritar, al ilustrado y al indocto, hemos sentido la absoluta necesidad de que el puesto de Enebeita—si es que cabe—no quede vacío. O por lo menos, hágase lo posible por llenarlo. El bertolaris de los mitines nacionalistas no puede ser el bertolaris corriente que cumple con su papel en un torneo ordinario. Hay que procurar que sea lo que Enebeita ha sido. Porque el eminente bertolaris vizcaíno a la agilidad de su imaginación, unía un patriotismo inteligente y profundo y un conocimiento cabal del idioma. Y así llegó a obtener éxitos sin precedentes, porque realmente era un genio popular. Un orador, al estilo de como conocemos la oratoria, por elocuente que sea, no es el verbo electrificante de la Euzkadi euzkeldun. Este ha de ser forzosamente el verbo rítmico del bertolaris por ello, felicitamos al Sr. Eguibar por esta nueva modalidad que ha adoptado, y ya que tiene condiciones evidenciables para ello, esperamos que se cultive preferentemente en ella para

El señor Monzón

Después de un saludo en euskera y un canto al vasquismo, que en estas sierras se palpa, continúa en castellano:

Navarros que no me entendéis en euskera, yo quisiera poner frente a un vasco de estas montañas y a un vasco de Estella, de Tafalla o de Corella. Los dos son del mismo pueblo y no se pueden entender. ¡Estos dos son navarros, pertenecen al mis-

El señor Monzón

tierra y siendo nosotros los que los pagamos!

¡Habéis olvidado que en 1841 se trasladaron las Aduanas del Ebro al Pirineo?

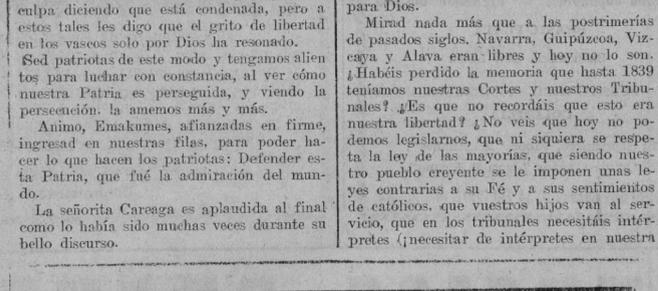
Pero llegó la Ley de 1941 porque en 1839 se dictó una Ley que decía: Se confirman los Fueros de las provincias Vascongadas y Navarra, sin perjuicio de la unidad constitucional.

Pero ¿quién había dado a Maroto y Espartero para pactar en Vergara si pactar en nombre de Navarra, solo sus Cortes podían hacerlo, para que las Cortes de España se metan y vengam a decir que se confirman los Fueros sin perjuicio de la unidad constitucional, si por esta ley no han venido los gobernadores, que hasta entonces no habíamos tenido?

Entonces fué cuando un hombre, Sabino de Arana, viendo que el pueblo dormía, se levantó y le dijo: Vascos, ¿no estáis viendo que nuestro pueblo se arruina? Levantad el corazón; debemos uniros todos los vascos para la defensa de lo que nos es común a todos.

El señor Aguirre habla sobre el vínculo de Fé y Fueros que nos une a los vascos, y en ardiente codo dice:

¡Reto a quien diga que uno solo de los diputados, oradores y escritores nacionalistas hemos desmentido esta Fé; si esto fuera cierto, yo os diría que somos una cuadrilla de canallas, pero si esto no es así, yo ca-



Fiestas nacionalistas de Lecumberri. Los ai roses espatadantzaris txikis del Batzoki de Andoain, desfilado o por el pueblo.

lífico de esta manera a los que de este modo proceden con nosotros!

Religión como norma, como lo enseña la Iglesia, pero nunca la religión para que sea caña de pesca. La religión es cosa tan alta, que nos dice a cada uno como debemos ser y cómo debemos obrar y cómo debemos educar a nuestros hijos, que si siendo los niños de hoy serán los hombres de mañana.

Nunca nos habrán oído decir que solamente te nosotros somos católicos, pero no debes admitir que nadie diga que nosotros no lo somos. ¿Quiénes son ellos, son acaso la Iglesia?

Recordad la campaña que se hizo cuando el Estatuto. Se dijo que el Estatuto era antirreligioso. ¿Cómo lo iba a ser, si el Obispo de Vitoria falló en pró de la licitud del voto y los mismos Tradicionalistas dejaron en libertad a sus afiliados? Si hubiera sido pecado votar el Estatuto no debieron haber dejado en esa libertad a los suyos. Pero, ¡ah!, no era el terreno católico lo que se ventilaba ¿Sabéis cuál fué?

(Del púitico salen unas voces que dicen: El Rey.)

Pues no lo habéis acertado. Es el Nacionalismo, que tiene a toda la juventud y dentro de poco lo será la de Navarra.

El señor Aguirre, comentando la alocución impresa en el programa de los actos de hoy, dice que para los vascos que pertenecen con don Carlos, el rey era cosa secundaria, y continúa:

Si hoy eso del rey es imposible, ¿cuando despertará el pueblo honrado? Nuestro pueblo debe comprender que si viniera el rey, nuestro lema Dios y Fueros había de quedar despreciado como antes, y como nos lo afirma el tiempo pasado.

Ni confiamos en el rey ni en la República, nuestra esperanza está en el pueblo, en este ideal nuestro arraigado en el pueblo, porque entonces un sí suyo le bastará por tener la sangre caldeada en el amor a su raza, y Dios le amparará en la empresa.

Afirma que el Nacionalismo Vasco sigue firme en su ideal de Jaun-Goikue eta Lege Zarra y que sobre este cimiento se levantará el pueblo. Esto es lo que no pueden o nuestros enemigos, y porque nos ven fuertes en ideal y en el sacrificio y temiendo nuestra organización, arrojaban contra nosotros.

Tened fé en nuestra causa sin calumnias, enseñando que el Nacionalismo hace un pueblo que mirándole Dios desde arriba le conducirá a la victoria.

Los aplausos ahogan las últimas palabras del señor Aguirre.

Terminado el mitin, organizó una magnífica romería vasca en el parque del trinquete, donde la juventud, en un derrche de entusiasmo, bailó incansable a los ritmos de txistu, los viejos bailes de la raza.

Hacemos constar con gran agrado que hubo ni el más ligero incidente.

Como nota saliente del acto diremos que de los pueblos cercanos vino a escuchar mitin gran cantidad de vascos y que por entusiasmo que manifestaban al terminarnos demos cuenta del gran bien que los cordores han causado en estos hombres, ansiosos de escuchar remedios tan eficaces para nuestra inoltrada tierra vasca.

Por nuestra parte agradecemos al Lecumberri Buru Batzar las atenciones dispensadas, al mismo tiempo que nos felicitamos mutuamente por el éxito obtenido.

A las siete y media la calle principal de Lecumberri, los agurres de los patriotas que partían a sus pueblos.

Lecumberri se portó bien con nosotros, les quedamos agradecidos.

Terminado el mitin, organizó una magnífica romería vasca en el parque del trinquete, donde la juventud, en un derrche de entusiasmo, bailó incansable a los ritmos de txistu, los viejos bailes de la raza.

Hacemos constar con gran agrado que hubo ni el más ligero incidente.

Como nota saliente del acto diremos que de los pueblos cercanos vino a escuchar mitin gran cantidad de vascos y que por entusiasmo que manifestaban al terminarnos demos cuenta del gran bien que los cordores han causado en estos hombres, ansiosos de escuchar remedios tan eficaces para nuestra inoltrada tierra vasca.

Por nuestra parte agradecemos al Lecumberri Buru Batzar las atenciones dispensadas, al mismo tiempo que nos felicitamos mutuamente por el éxito obtenido.

A las siete y media la calle principal de Lecumberri, los agurres de los patriotas que partían a sus pueblos.

Lecumberri se portó bien con nosotros, les quedamos agradecidos.

COTIZACION DE VALORES

MADRID
Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 26 DIA 27	DIA 28 DIA 29
4% Interior	64,50	64,50
4% Exterior	...	...
4% Amortizable	88,50	89,00
5% Idm. 1920	84,75	84,75
5% Idm. 1917	...	...
5% Idm. 1926	95,75	95,50
5% Idm. 1927 sin	81,00	81,00
5% Idm. 1927 con	...	...
4 1/2% Idm. 1928	68,50	69,00
3% Idm. 1923	...	...
4% Idm. 1928	...	...
C. B. Hipotecario 4%	88,50	88,50
" Idm. 5%	88,75	88,75
" Idm. 6%	...	...
Deuda Ferroviaria 5%	...	...
" Idm. 4 1/2%	...	...
Tesoro Austriaco 6%	...	...
Empio Argentino 6%	...	...
Marruecos 6%	...	...
Órdulas Argentinas 6%	...	...

ACCIONES

Banco de España	1	503	511,00
Banco Hipotecario	...	...	...
B. Hispano Americano	...	...	...
B. Español de Crédito	...	...	...
Banco Central	...	...	...
B. E. Río de la Plata	...	184	...
C. Arrendataria Tabacos	...	643	656
S. Española Explosivos	...	...	414
Chades	...	...	...
Preferentes Azucareras Ordinarias Idm.	...	46,50	...
F. C. Norte de España	...	175	176,00
F. C. M. Z. A.	...	...	51,50
Duro Felguera	...	...	...
Compañía de tranvías	...	...	...
Telefónica preferentes	...	...	...

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los talleres en la Pumeraría de S. E. 10

Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2716

Colegio San Luis Gonzaga

HH. Maristas

PAMPLONA - Teléfono 2825

Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra.

Párvulos. Enseñanza Primaria. Bachillerato. Comercio e Idiomas

Internos - Medio pensionistas y externos

Pida Prospecto-Reglamento.

PARIS.

MARINO HUDER
Pericos y enseres de la mujer
José Alonzo S. S. decha. PAMPLONA

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República. 27-1.º

EL BANQUETE

En el Hotel Barriola tuvo lugar a la una el banquete, al que asistieron más de doscientos comensales.

Presidió don Luis Alduain, el presidente de la Junta Municipal, señor Biskarret, don Fortunato Aguirre, en representación de N. B. B., y don Policarpo de Barrena, del G. B. B.

La comida fué irreprochablemente servida por el Hotel Barriola, y pese a la gran concurrencia, no faltó ni el más insignificante detalle.

Hubo gran animación, alegrando la comida con canciones vascas, y se prolongó hasta la hora del mitin.